

PARK SLOPE FOOD COOPERATIVE

Manual per al Soci (Actualitzat el 13/01/20)

Traducció de Bahar Dolen

**Iniciativa, finançament i revisió de La Coordinadora de Cooperatives de Consumidores
Agroecològiques**

10/10/2020 (versió preliminar)

PARK SLOPE FOOD COOPERATIVE

Manual per al Soci (Actualitzat el 13/01/20)

Des de 1973, la Cooperativa d'Aliments Park Slope (Park Slope Food Cooperative o PSFC) proporciona aliments i productes d'alta qualitat a Brooklyn i més enllà, alhora que serveix com a centre comunitari i lloc de reunió per als seus socis-propietaris: persones que creguin en el valor, les recompenses i la responsabilitat que comporta el treball, l'acció i la propietat col·lectives. En treure-li una part de control a les corporacions i fer-la a mans dels nostres socis-treballadors, la Cooperativa ha pogut posar aliments saludables i assequibles a la disposició dels seus socis.

A diferència de la majoria de les cooperatives dels Estats Units, un requisit de la Cooperativa d'Aliments de Park Slope és que els seus socis treballin. La PSFC té més de 17.000 socis que treballen una vegada cada quatre setmanes a canvi d'un 20-40% d'estalvi en les seves compres. Només els socis poden comprar a la PSFC, però ser socia està obert a totes les persones. Els nostres socis confien els uns en els altres per compartir la feina de fer funcionar la nostra Cooperativa i contribuir al seu èxit. L'avantatge d'aquesta responsabilitat compartida és doble: la més òbvia és que amb el treball programat i fiable dels socis podem minimitzar les despeses en nòmines - la major despesa d'un supermercat - el que es tradueix en preus baixos. Però una altra recompensa igualment important, ve de la satisfacció que ens dona treballar junts com a comunitat per construir una cosa en la qual tots puguem confiar. En col·laboració amb el personal remunerat, els socis dirigeixen la botiga i juguen un paper vital en les operacions diàries de la Cooperativa, la qual cosa ens dona a tots l'oportunitat de sentir el valor de la nostra cooperació de primera mà. Els socis no només contribueixen amb el 75% de la mà d'obra de la Cooperativa, sinó que poden prendre un paper actiu en el procés de presa de decisions i participar en la planificació i els debats sobre el futur de l'organització.

La cooperativa ofereix una àmplia varietat de productes, entre els quals s'inclouen: producte fresc local i conreat de manera ecològica o convencional; carn de bestiar criat amb pastures i alimentat amb farratge; aus de cria a l'aire lliure, ecològiques i «kosher»; xocolata i cafè de comerç just; peix fresc i congelat, pescat i criat de manera sostenible; suplementos i vitamines; formatge importat i artesanal; pa, panets, brioixos i croissants acabats de sortir del forn; cervesa; cereals i espècies a granel; productes de neteja respectuosos amb el medi ambient; i molt més. Tot això, a més d'una gran selecció de productes estàndard de supermercat, fa de la Cooperativa un centre de compres de parada única. Les vendes són ràpides en la PSFC i el nostre estoc sencer es reposa més d'una vegada per setmana, assegurant que els productes que venem siguin el més frescos possible.

Com a soci, comparteixes la propietat de la Cooperativa amb més de 17.000 socis-propietaris. Treballa, compra, aprèn, participa -- forma part d'una comunitat única i gratificant aquí a Brooklyn. Quan entres a un supermercat tradicional, estàs entrant a la botiga d'algú altre. Quan entres a la Cooperativa d'Aliments Park Slope, estàs entrant a la teva pròpia botiga. Com a socis i propietaris, esperem que la vostra implicació signifiqui que us sentiu orgullosos de la Cooperativa.

Esperem que t'hi uneixis i que experimentis per tu mateix la singularitat de la nostra organització.

ÍNDEX DE CONTINGUTS

SECCIÓ I. COM FER-SE SOCI DE LA COOPERATIVA	7
A. Què és un "soci-propietari" de la Park Slope Food Cooperative?	7
B. Sessió d'orientació per als nous socis	7
C. Comprovants d'identitat i d'adreça	7
D. La Regla de la Unitat Familiar	8
E. L'elecció d'un torn de treball no remunerat	8
F. Els pagaments dels socis: Quota d'alta i inversió de capital per part del soci.	9
1. Pla de Pagament amb Termini Ampliat i Quota / Inversió reduïda	9
2. Quota i Inversió reduïdes	9
3. Com i on fer els pagaments de socis	10
4. Què fer davant una discrepància en el pagament de soci	10
G. Carnets de soci	10
1. Carnet de soci perdut	11
2. Carnet malmès	11
SECCIÓ II. QUÈ ENTENEM PER COOPERACIÓ?	12
A. Reflexions sobre el requisit de realitzar treball no remunerat	12
B. Declaració sobre la Identitat Cooperativa de l'Aliança Cooperativa Internacional	13
SECCIÓ III. EL SISTEMA DE TORNOS DE TREBALL A LA COOPERATIVA	15
A. Conceptes bàsics dels tornos de treball	15
1. Com funciona el sistema de Àmbits de Treball / Colles	15
2. El teu primer torn	15
3. Com canviar el teu torn de treball	16
4. Quan s'aplicarà una "Càrrega de Cicle"	16
5. Has oblidat quin o quan és el teu torn de treball?	16
B. Quan no pots assistir al teu torn	16
1. Què passa quan faltes al teu torn	17
2. Organitzar un intercanvi de tornos	17
3. Quan un intercanvi surt malament	18
4. Posar-te en contacte amb el teu Cap de Colla	18
5. Què fer quan no tens un Cap de Colla	18

C. Una vegada que ja hagi faltat al teu torn	19
1. La política de doble recuperació i la seva història	19
2. Com realitzar una recuperació	19
3. Períodes de gràcia al Taulell d'Entrada	20
4. Pròrrogues	20
5. Faltar a dos torns de treball seguits: quedar "sense assignació"	20
6. Tornar al teu torn després de quedar "sense assignació"	21
7. No ocupat	21
8. El programa "Un-per-un" per a reduir les recuperacions endarrerides	22
D. Programa de Treball Acumulat de forma Anticipada (PTAA)	22
E. "Acumular" torns del PTAA mentre s'està en un equip ABCD	23
F. Gastar torns del PTAA acumulats	23
G. Assistir a la Reunió Mensual General com a crèdit de torn de treball	24
H. Altres oportunitats per a torns de treball	24
I. Prohibició de remunerar torns de treball	24
J. Tornar a adherir-se a la Cooperativa	25
K. Amnistia de treball	25
L. Dies festius/esdeveniments climàtics extraordinaris a la Cooperativa	25
SECCIÓ IV. EXCEPCIONS AL REQUISIT DE REALITZAR TREBALL NO REMUNERAT	26
A. Discapacitat/malaltia i cura d'una persona amb una malaltia crònica o una discapacitat	26
B. Naixement d'un/a fill/a	26
C. Pèrdua d'un ser estimat	26
D. Jubilació	27
1. Criteris d'accés	27
2. Si vull continuar treballant?	27
SECCIÓ V. PERSONES AUTORITZADES A COMPRAR PER ALS SOCIS QUE TINGUIN UNA DISCAPACITAT TEMPORAL O UNA EXEMPCIÓ DE TREBALL PER NAIXEMENT	28
SECCIÓ VI. EXCEDÈNCIES LLARGUES	29
A. Marxar temporalment (8 setmanes o més)	29
B. Donar-se de baixa com a soci de la Cooperativa, o l'Excedència "Permanent")	29

SECCIÓ VII. LES CRIATURES A LA COOPERATIVA	30
A. Guarderia	30
B. Treball i compres a la Cooperativa per part de persones menors de 18 anys	30
C. Carnet de soci per al teu fill	30
D. Quan el teu fill fa 18 anys	31
SECCIÓ VIII. EL PROCÉS DE PRESA DE DECISIONS	32
A. Reunions Mensuals Generals (RMG)	32
1. Com proposar un punt a tractar a l'ordre de dia de la RMG	32
B. Referèndums	33
C. El paper de la Junta Directiva	33
D. Estatuts esmenats	34
E. Informes financers	34
SECCIÓ IX. PERSONAL REMUNERAT	35
SECCIÓ X. L'OFICINA DE SOCIS	35
Horaris de l'Oficina de Socis	35
SECCIÓ XI. APARCAMENT A LA COOPERATIVA	36
A. La Zona de "NOMÉS CÀRREGA I DESCÀRREGA / PROHIBIT ATURAR" davant la Cooperativa	36
B. On pots aparcar	36
SECCIÓ XII. COMPRAR A LA COOPERATIVA	37
A. Horaris de compra	37
B. Què s'ha de fer i què no s'ha de fer quan compres a la Cooperativa	37
Fes-ho...	37
No ho facis...	38
C. Dret a girar xecs bancaris	38
D. Seguretat / Robatori	39
E. Devolució de Mercaderies	39
F. Cobrament excessiu en el teu rebut.	39
G. Comandes especials / Suggestiments de productes	39
H. "Quant val tal cosa...?" "Tenim tal cosa...?"	40

I. Servei de Retorn del Carretó de la Compra	40
SECCIÓ XIII. PROCEDIMENT PER GESTIONAR UNA QUEIXA	41
A. Queixes referents a un altre soci de la cooperativa	41
1. La Comissió de Diversitat i Igualtat (CDI)	41
2. La Comissió de Resolució de Conflictes (CRC)	41
B. Queixes referents a un treballador assalariat	41
SECCIÓ XIV. EL QUE FEM PER REDUIR/REUTILITZAR/RECICLAR	42
A. Aliments que no podem vendre	42
B. Caixes de fusta i de cartró	42
C. TerraCycle	42
D. Reducció de l'ús del plàstic	42
E. L'energia eòlica	42
F. Sistema de calefacció i climatització/refrigeració	42
G. Paper reciclat	43
H. Prohibició de l'aigua embotellada	43
I. L'Àmbit de Treball servei "Compra i Pedala"	43
SECCIÓ XV. THE LINEWAITERS' GAZETTE	44
SECCIÓ XVI. GLOSSARI DE TERMES IMPORTANTS DE LA COOPERATIVA	45
RESUM DE LA INFORMACIÓ BÀSICA DELS SOCIS NOUS	48

SECCIÓ I.

COM FER-SE SOCI DE LA COOPERATIVA

Per a ser soci de la Cooperativa és necessari assistir a una sessió d'orientació, presentar un document d'identitat amb foto i un comprovant de domicili, i triar un torn de treball. Cada soci de la Cooperativa també ha de pagar una quota única d'alta i aportar una inversió de capital social sense interessos.

A. QUÈ ÉS UN "SOCI-PROPIETARI" DE LA PARK SLOPE FOOD COOPERATIVE?

Quan t'uneixes a la Cooperativa et converteixes en un soci-propietari, i t'uneixes al complex engranatge que funciona dia rere dia per al benefici col·lectiu de tots els que hi participen. La condició de soci es defineix per la teva participació en el sistema de torns de treball no-remunerat, mentre que la condició de propietari es defineix per la teva aportació financera. Aquesta aportació es denomina oficialment una inversió de capital social, però a partir d'ara es denominarà simplement "inversió". Com a soci-propietari que participa en el projecte, mai seràs només un soci o només un propietari, sinó que sempre seràs ambdues coses. El terme "soci-propietari" està legalment definit en els nostres estatuts com a "titular de la condició de soci a una Cooperativa" on "els termes 'soci' i 'propietari' i 'soci-propietari'... tots signifiquen el mateix".

Pot ser que a vegades sentis la teva condició de propietari amb més intensitat, i en altres moments la teva condició de soci. No obstant això, la Cooperativa funciona de la millor manera quan tots tenim tots dos papers en ment alhora: planteja la teva condició de soci (i el teu torn de treball) com un propietari, i planteja la teva condició de propietari amb vista a crear la millor experiència i el major benefici per a tots els socis de la Cooperativa.

B. SESSIÓ D'ORIENTACIÓ PER ALS NOUS SOCIS

Els socis potencials han de fer una inscripció prèvia per assistir a una sessió d'orientació per a socis nous. Poden fer-la a la pàgina web de la Cooperativa, foodcoop.com. Els socis potencials sense accés a Internet es poden posar en contacte amb l'Oficina de Socis. Tingues en compte que encara que només una persona de la teva "unitat familiar" ha d'assistir a la sessió d'orientació per iniciar el procés d'entrar a la Cooperativa, TOTS els adults de la teva unitat familiar hauran de proporcionar una prova d'identitat i adreça i inscriure's en els torns de treball. Una vegada que una unitat familiar hagi entrat a la Cooperativa, aquells socis que encara no han assistit a una sessió d'orientació tenen un mes per a fer-ho.

Després d'assistir a una sessió d'orientació, si decideixes no entrar a la Cooperativa, mantindrem la teva sol·licitud en espera durant dos anys. Si no hi entres durant aquests dos anys, hauràs d'assistir a una altra sessió d'orientació en cas que decideixis adherir-t'hi més tard.

C. COMPROVANTS D'IDENTITAT I D'ADREÇA

Per a adherir-se a la Cooperativa, els socis potencials han de proporcionar dues formes d'identificació: un document d'identificació amb foto per a verificar la identitat i una carta (vegeu detalls més avall) on es pugui verificar l'adreça actual. Sense el document d'identificació i el comprovant d'adreça adequats, no podran adherir-se a la Cooperativa.

Tipus de documents d'identificació amb foto que s'admeten:

- Carnet de conduir o carnet d'identitat de l'Estat
- Passaport
- Document d'identificació de treballador
- Carnet d'estudiant
- Document d'identificació militar

Tipus de comprovant d'adreça admissibles (ha de ser amb data dels últims tres mesos)

- Factura de subministraments (electricitat, gas, TV, aigua)
- Rebut / estat de compte de la hipoteca
- Factura / estat de compte d'assegurança de l'arrendador o propietari de l'habitatge
- Rebut / estat de compte d'un préstec estudiantil
- Qualsevol document oficial, federal o estatal
- Nòmines / talons de comptes de negocis; han de mostrar l'adreça postal del beneficiari.

D. LA REGLA DE LA UNITAT FAMILIAR

La Cooperativa defineix la unitat familiar com a dos o més adults (majors de 18 anys) que comparteixen totes o algunes responsabilitats domèstiques. Tots els membres de la unitat familiar (parens/mares, germans/germanes, parelles, fills/filles majors d'edat, gent gran, "companys de vida", etc.) que viuen junts i són majors de 18 anys s'han d'unir a la Cooperativa. No hi ha excepcions a aquesta regla. La Cooperativa ven molt més que aliments, així que si tu i el teu company de pis o casa compartiu algun article de la llar, us considerem una unitat familiar. Aquesta regla sosté el principi que regeix la Cooperativa: per a beneficiar-se regularment dels preus baixos cal aportar-hi mà d'obra.

En el nostre sistema de socis, tots els membres de la mateixa unitat familiar estan vinculats. Això significa que la condició d'un soci afecta la de tots els membres de la unitat familiar. Les dues qüestions més comunes que poden afectar la possibilitat de comprar de la teva unitat familiar són la del treball i la del pagament de soci. Si se't suspèn per recuperacions endarrerides o diners deguts, això afectarà el dret a comprar dels teus companys de casa. La bona notícia és que cada soci té dret a un "període de gràcia" de 10 dies a causa d'una suspensió, tan si la suspensió ha estat el resultat d'alguna cosa que deus tu, com si ha estat per alguna cosa que un dels teus companys de casa deu. Aquest període de gràcia permet al soci suspès 10 dies per continuar comprant mentre es resol el problema.

E. L'ELECCIÓ D'UN TORN DE TREBALL NO-REMUNERAT

Després de proporcionar un comprovant d'identitat i adreça, el següent pas per a convertir-se en soci és triar un torn de treball per a cada membre adult d'una unitat familiar. No obstant això, una persona d'una unitat familiar pot fer el treball dels seus companys de casa i/o parella a més del seu propi treball.

Quan arribi el moment de triar un torn de treball, pensa, en primer lloc, quan hi podràs treballar en lloc d'en què vols treballar. Pot ser que hagi d'apuntar-te a un torn que no sigui la teva primera opció, però al qual puguis assistir de manera constant. Pots canviar el teu torn si vols o necessites

fer-ho. També pots demanar que et posin en la llista d'espera del torn que prefereixis si aquest no està disponible immediatament. Hi ha alguns Àmbits de Treball que tenen requisits addicionals (com ara un compromís de 6 mesos, o que necessiten una formació específica, etc.), però la majoria no els tenen. La gran majoria dels torns de treball de la Cooperativa són de 2 h 45 m cada quatre setmanes (una excepció important és l'Àmbit de Treball de Manteniment, els torns del qual són de dues hores). Cada soci és responsable de 13 torns de treball a l'any.

La gran majoria dels torns de treball es donen en un cicle de quatre setmanes que gira en el sistema de lletres (setmanes A, B, C i D), la qual cosa significa que treballaràs cada 28 dies, no una vegada al mes. El cicle es repeteix al llarg de l'any; després de D ve A de nou, després B, i així successivament.

F. ELS PAGAMENTS DELS SOCIS: QUOTA D'ALTA I INVERSIÓ DE CAPITAL PER PART DEL SOCI.

Tots els socis han de pagar una quota d'alta, única i no reemborsable, i aportar una inversió (aportació al capital social) a la Cooperativa. Cada membre adult de la teva unitat familiar està obligat a efectuar aquests pagaments.

La quota d'alta no reemborsable és de 25 \$. La inversió reemborsable és de 100 \$. En alguns casos concrets es permeten pagaments reduïts de la Quota i la Inversió, i per al pagament de la inversió, els socis poden sol·licitar un pla de pagament amb termini ampliat.

Si decideixes donar-te de baixa com a soci en qualsevol moment i per qualsevol motiu, la teva inversió (no la teva quota) serà retornada si així ho sol·licites (vegeu la SECCIÓ VI. B Donar-se de baixa com a soci de la Cooperativa, a la pàgina 24).

1. Pla de Pagament amb Termini Ampliat i Quota / Inversió Reduïda

Si necessites més de 8 setmanes a partir de la data de la teva alta per fer els pagaments de la Quota i la Inversió, si et plau, parla amb l'Oficina de Socis per a un pla de pagament de la inversió amb termini ampliat, per tal de repartir aquests pagaments, com a màxim al llarg de 10 mesos. No disposem de plans de pagament amb termini ampliat per a la Quota.

2. Quota i Inversió Reduïdes

Si reps algun dels **ajuts basats en ingressos** que s'enumeren a continuació, la quota d'inscripció es reduirà a 5 \$, i la inversió es reduirà a 10 \$ durant el temps que continuïs rebent aquest ajut. Per a acollir-te a aquestes reduccions, presenta la prova de l'ajut que reps a l'Oficina de Socis, si et plau. La Cooperativa sol·licitarà periòdicament als socis amb pagaments reduïts que tornin a certificar que continuen rebent l'assistència que els dona dret a acollir-s'hi.

Les sol·licituds de **la quota d'alta reduïda** s'han de fer, idealment, dins de les quatre setmanes des de l'alta. Si la sol·licitud es fa després de quatre setmanes, els diners que s'hagin pagat de la quota d'alta que superin els 5 \$ establerts no seran reemborsats ni transferits a la inversió.

Les sol·licituds d'**inversió reduïda** es poden fer en qualsevol moment mentre s'és soci. Una vegada que un soci hagi proporcionat la documentació de l'ajut basat en ingressos, els pagaments d'inversió realitzats en excés sobre els 10 \$ establerts es reemborsaran a petició del soci. Si no, els pagaments que superin els 10 \$ es convertiran en un dret setmanal a girar xecs bancaris.

Per a més informació sobre el dret a girar xecs bancaris, vegeu la SECCIÓ XII. C. Dret a Girar Xecs Bancaris, a la pàgina 33.

S'admeten els següents tipus d'**ajuts basats en ingressos** per a acollir-se a la reduccions:

- Cartilla de Segells d'Aliments (Targeta de Transferència Electrònica de Prestacions, *EBT* amb les sigles en Anglès)
- Supplemental Security Income (SSI) -- Renda Suplementària de Seguretat, un ajut públic per a gent gran, amb discapacitat, i/o renda baixa.
- Medicaid - programa d'assegurances de salut del Govern dels EUA per a la gent necessitada.
- WIC - Programa especial de nutrició complementària per a dones, nadons i nens (no acceptem WIC a la botiga, només com a prova per a acollir-se al pagament reduït.)
- Family Health Plus - Assegurança pública de salut de l'estat de Nova York per a gent no-assegurada.
- Subsidi d'habitatge protegit
- "Advantage Program" (Prestacions per a treballadors, menors, gent amb renda fixa) de l'Administració de Serveis per a Menors (ACS) o l'Administració de Recursos Humans (HRA) o el Departament de Serveis per a la gent sense sostre (DHS)

3. Com i on fer els pagaments de socis

S'han de fer els pagaments de socis a la caixa. Per a fer aquests pagaments has de presentar el teu carnet de soci o un resguard d'entrada imprès a un treballador de la caixa, i dir que estàs fent un "pagament de soci". Pots pagar amb xec*, efectiu o targeta de dèbit**, i has d'especificar la quantitat que desitges pagar i si vols que es destini a la teva quota d'alta o a la teva inversió. Si fas el pagament per un altre soci, has de saber el seu número de soci. Guarda el rebut de pagament íntegre cada vegada que facis un pagament de soci.

*Si et plau, tingues en compte que si utilitzes un xec, pots pagar només la quota i/o la inversió; les compres no es poden pagar amb un xec, tret que hagi establert dret a girar xecs bancaris.

**La Cooperativa només accepta targetes de dèbit amb PIN, emeses per una entitat bancària.

4. Què fer davant una discrepància en el pagament de soci

Si es produeix una discrepància, el rebut de pagament íntegre que has guardat ens és imprescindible per corregir errors. Per evitar problemes més endavant, comprova el teu rebut de pagament íntegre de seguida després de pagar, per assegurar-te que els diners s'han abonat al número de soci correcte. Si hi ha un error, porta el rebut de pagament íntegre a l'Oficina de Socis al més aviat possible.

G. CARNETS DE SOCI

Cada soci de la Cooperativa s'ha de fer una foto per poder treure's un carnet de soci. Es fan les fotos a l'Oficina de Socis, i els carnets es podran recollir a la mateixa oficina l'endemà. Una vegada que hagi rebut el teu carnet, la teva foto apareixerà a l'ordinador del Taulell d'Entrada cada vegada que hi escanegin el teu carnet.

Si vens a la Cooperativa sense el teu carnet, has de saber el teu número de soci. No obstant això, t'animem a portar el teu carnet de soci sempre. Tenir el carnet a mà i escanejar-lo al Taulell d'Entrada millora la precisió i accelera el procés d'entrada per a tu i per a tots els que estan darrere teu.

El teu carnet de soci també és necessari per a assistir alguns esdeveniments, com les Reunions

Mensuals Generals i l'Assemblea Anual General.

1. Carnet de soci perdut

Si perds el teu carnet de soci, si et plau, passa't per l'Oficina de Socis. El teu carnet pot ser reemplaçat al moment, i hi haurà un càrrec de 3,50 € per a aquesta substitució, que has de pagar a la caixa en un termini de quatre setmanes.

2. Carnet malmès.

Si el teu carnet queda malmès o inservible, porta'l a l'Oficina de Socis i serà reemplaçat gratuïtament.

SECCIÓ II.

QUÈ ENTENEM PER COOPERACIÓ?

A. REFLEXIONS SOBRE EL REQUISIT DE FER TREBALL NO-REMUNERAT

Per Joe Holtz, Director Gerent i Soci Fundador

Un grapat de vegades al llarg dels anys, uns pocs socis han declarat durant el fòrum obert de les Reunions Mensuals Generals (RMG) que la Cooperativa "hauria de considerar la possibilitat de tenir socis que no volguessin realitzar el treball cooperatiu no-remunerat, però que pagarien preus més alts". Encara que els socis que van plantejar aquesta qüestió sempre han estat convidats a presentar la seva idea com a punt de l'ordre del dia de la RMG, no recordo que ho hagin fet mai. Amb l'excepció d'una Cooperativa de "format de botiga" que requereix que els socis treballin unes sis hores a l'any i que exigeix que tots els compradors siguin socis, no conec cap altra Cooperativa de "format de botiga" a part de la nostra que requereix que treballin tots els socis capaços de treballar.

Fa anys em vaig reunir amb dues persones de l'organització "We the People" que volien obrir una Cooperativa a Oakland, Califòrnia. Encara que les dues amb qui em vaig reunir estaven entusiasmades per modelar el seu sistema de socis treballadors a imatge del nostre, no tots els que treballaven en la posada en marxa de la nova Cooperativa se sentien còmodes amb aquesta idea. Alguns deien que tal vegada ser soci hauria d'estar obert a totes les persones, independentment de si estan o no disposades a treballar. La majoria de les cooperatives ofereixen la possibilitat de triar entre diferents nivells de soci, amb el descompte més gran en les compres per als que treballen més i el descompte més petit per als socis que decideixen no treballar en absolut. Cadascun d'aquests nivells representa un "tracte" econòmic diferent entre la Cooperativa i el soci-propietari.

Hi vaig pensar durant uns dies. Una cosa que crec és que, en general, els nostres socis se senten més connectats a la nostra Cooperativa, es preocupen més per ella i se senten més propietaris que els socis d'altres cooperatives. Demanar a cada soci que triï un tracte econòmic o un altre amb la Cooperativa, o donar als socis la possibilitat de passar d'un tracte a un altre, faria que els socis es replantegessin constantment quin tracte els hi va millor, i aquest procés constitueix una barrera per a establir la connexió amb la seva condició de propietari. Sempre estàs fent un tracte amb un "altre". Com més es diferenciï la condició de soci d'una Cooperativa de la d'un videoclub o d'un gimnàs, més socis s'adonaran que realment són ells mateixos els propietaris de la seva Cooperativa. Si sents que la Cooperativa és teva, llavors et preocupes per ella. Si et preocupes per ella, llavors la Cooperativa ha de millorar, sí o sí.

A la Cooperativa d'Aliments Park Slope, en oferir un sol "tracte", que es diu simplement "ser soci", crec que obrim pas per a un major nivell de participació i compromís. A més, crec que sorgiria algun tipus de sistema de classes si els socis poguessin triar un nivell d'afiliació, perquè els socis amb més diners tendrien a no treballar, i els socis amb menys diners tendrien a treballar. També hi ha alguna cosa sobre la mateixa naturalesa del treball: quan es realitza en un ambient decent, el treball pot potenciar un sentiment d'estima, d'orgull i de propietat.

Tingues en compte que tot el que dic sobre l'estima i sentir-se propietari és en termes d'una mitjana. Per a tenir aquesta mitjana, tenim socis molt implicats i socis més allunyats en aquest aspecte, i un ampli ventall entre un extrem i l'altre. Crec que el compromís del nostre soci mitjà és més gran a causa del nostre requisit de treball que el que seria sense aquest requisit. Un dels meus majors plaers és quan veig un soci al principi molt poc interessat per la Cooperativa, arribar a interessar-s'hi molt. Crec que aquesta transformació es produeix més sovint a causa de la naturalesa participativa de la nostra Cooperativa.

B. LA DECLARACIÓ SOBRE LA IDENTITAT COOPERATIVA DE L'ALIANÇA COOPERATIVA INTERNACIONAL

La Declaració d'Identitat Cooperativa té el seu origen en un conjunt de "pràctiques" publicat per la Rochdale Society of Equitable Pioneers (Cooperativa de consum pionera de Rochdale, RU) el 1844, i que més tard es van conèixer com "els Principis de Rochdale". Amb el temps se'ls va canviar el nom i s'han anat actualitzant periòdicament per part de l'Aliança Cooperativa Internacional, l'última vegada el 1995.

DEFINICIÓ

Una Cooperativa és una associació autònoma de persones que s'han unit de manera voluntària per satisfer les seves necessitats i aspiracions econòmiques, socials i culturals en comú, mitjançant una empresa de propietat conjunta i gestió democràtica.

ELS VALORS

Les cooperatives estan basades en els valors de l'ajuda mútua, la responsabilitat, la democràcia, la igualtat, l'equitat i la solidaritat. En la tradició dels seus fundadors, els socis cooperativistes fan seus els valors ètics de l'honestedat, la transparència, la responsabilitat i la vocació social.

ELS PRINCIPIS

Els principis cooperatius són pautes mitjançant les quals les cooperatives posen en pràctica els seus valors.

Primer principi: Adhesió voluntària i oberta.

Les cooperatives són organitzacions voluntàries, obertes a totes les persones que poden fer ús dels seus serveis i que estan disposades a acceptar les responsabilitats de ser socis, sense discriminació social, política, religiosa, racial o sexual.

Segon Principi: Gestió democràtica per part dels socis.

Les cooperatives són organitzacions gestionades democràticament pels seus socis i sòcies, que participen activament en la fixació de les polítiques d'actuació i en la presa de decisions. Els homes i dones que exerceixen com a representants electes són responsables davant els socis. En les cooperatives de primer grau, els socis i sòcies tenen el mateix dret de vot (un soci, un vot), i les cooperatives d'altres nivells s'organitzen de manera democràtica.

Tercer Principi: Participació econòmica dels socis.

Els socis contribueixen equitativament al capital de la Cooperativa i el controlen democràticament. Almenys part d'aquest capital sol ser propietat comuna de la Cooperativa. En general, reben una compensació limitada, si és que en reben, sobre el capital subscrit com a condició de l'adhesió. Els socis destinen els excedents a qualsevol dels següents fins, o a tots ells: desenvolupar la Cooperativa, possiblement establint reserves, almenys part de les quals serien indivisibles; beneficiar els socis en proporció a les seves transaccions amb la Cooperativa; i donar suport a d'altres activitats aprovades pels socis.

Quart Principi: Autonomia i independència

Les cooperatives són organitzacions autònomes d'ajuda mútua, gestionades pels seus socis. Si estableixen acords amb altres organitzacions, inclosos els governs, o obtenen capital de fonts externes, ho fan en condicions que assegurin el control democràtic per part dels seus socis i mantenen la seva autonomia Cooperativa.

Cinquè Principi: Educació, formació i informació

Les cooperatives proporcionen educació i formació als socis i sòcies, als representants electes, als encarregats i als treballadors perquè puguin contribuir al desenvolupament de les seves cooperatives. També informen el públic en general - especialment els joves i els líders d'opinió- de la naturalesa i beneficis de la cooperació.

Sisè Principi: Cooperació entre cooperatives

Les cooperatives beneficien els seus socis de la forma més eficaç, i enforceixen el moviment cooperatiu treballant conjuntament mitjançant estructures locals, nacionals, regionals i internacionals.

Setè Principi: Interès per la comunitat

Al mateix temps que es centren en les necessitats dels socis, les cooperatives treballen per al desenvolupament sostenible de les seves comunitats mitjançant polítiques acceptades pels seus socis.

SECCIÓ III.

EL SISTEMA DE TORNS DE TREBALL NO-REMUNERAT A LA COOPERATIVA

A. CONCEPTES BÀSICS DELS TORNS DE TREBALL

1. Com funciona el sistema d'Àmbits de Treball / Colles

La majoria dels socis de la Cooperativa treballen en una "Colla" que es reuneix a la mateixa hora cada quatre setmanes. Cada Colla de la Cooperativa pertany a un grup més gran anomenat "l'Àmbit de Treball" (d'ara endavant, també "l'Àmbit" o "l'ÀT") . L'Àmbit de Treball en el qual estàs et diu quin tipus de treball fas a la Cooperativa. La teva "Colla" fa referència al dia, setmana i hora específics que treballes en l'Àmbit de Treball que has escollit.

Alguns exemples d'Àmbits de Treball són:

- Envasat d'aliments (empaquetar espècies, embossar olives, tallar i embolicar el formatge en el soterrani)
- Oficina (contestar el telèfon, atendre els socis i fer altres tasques administratives a l'Oficina de Socis).
- Manteniment (neteja de la Cooperativa)
- Recepció de lliuraments, emmagatzematge i reposició de productes a les nostres prestatgeries i neveres.
- Compres (treballar a la planta de compres en diverses capacitats, entre elles: Taulell d'Entrada, descarregat de la compra a taulell de caixa, caixa, embossat de la compra, gestió de cues, i Taulell de Sortida.

A mesura que els membres de les Colles treballen junts de manera constant, aprenen a treballar en equip. Aquesta relació i experiència col·lectiva és vital per a totes les Colles que assumeixen responsabilitats importants, i això només es pot aconseguir quan les Colles tenen una continuïtat en la seva composició, i una bona assistència.

Cada Colla ha de seleccionar almenys un membre (tot i que seria preferible que fossin dos o, com a màxim, tres) per fer de Cap de Colla. Un Cap de Colla assumeix una responsabilitat addicional, ajudant a organitzar la seva Colla per a assegurar que les coses funcionin sense problemes. Els Caps de Colla presenten els nous membres a la Colla, porten el registre d'assistència, comuniquen els canvis de procediment a la Colla, gestionen el flux de treball en la Colla i convoquen breus reunions de la Colla per comentar qualsevol problema que hagi sorgit, entre altres tasques. Finalment, faran atenció a si els membres es troben bé amb el treball que estan fent dins de la Colla, i realitzaran els ajustos necessaris. Perquè obtinguin una visió global de tots els treballs de les Colles i del funcionament de la botiga durant els seus torns, la Cooperativa els dona suport a través de formació de personal si ho demanen.

2. El teu primer torn

Quan l'Oficina de Socis t'ajuda a triar una assignació de treball, se t'ha de dir quan i on quedaràs per al teu primer torn. Si no se't facilita aquesta informació, si et plau, pregunta-la. Si arribes al teu torn i no saps on anar o no saps en quin Àmbit treballes, acudeix a l'Oficina de Socis. Si està tancada l'Oficina de Socis, demana que t'orientin des del Taulell d'Entrada.

Per a accedir a la planta comercial per a fer compres o treballar, has de fitxar al Taulell d'Entrada

amb la teva targeta de soci o número de soci. Després de fitxar al Taulell d'Entrada, ves al lloc on es reuneix la teva Colla i busca el teu Cap de Colla o Supervisor de personal (vegeu la distinció entre Cap de Colla i Supervisor a la Secció III. B. punts 4 i 5, a la pàgina 12). Fes-los saber que és el teu primer torn, i t'indicaran on has de firmar per registrar la teva assistència. Cada Àmbit té el seu propi registre d'assistència, i és la teva responsabilitat signar per cada torn que treballis. Trobaràs el teu nom ja imprès en el registre d'assistència de la teva Colla, i has de signar el teu nom i número de soci al costat del teu nom. Si no trobes el teu nom, primer assegura't que tens el llibre d'Àmbit correcte i que estàs a la pàgina amb la data i l'hora del torn correctes. Si el teu nom no apareix a la pàgina correcta, puja a l'Oficina de Socis. Si l'Oficina de Socis està tancada, si et plau, truca al "Suport Tècnic". Si ningú està disponible per a ajudar, signa el teu nom en el registre d'assistència i posa't en contacte amb l'Oficina de Socis tan aviat com sigui possible.

3. Com canviar el teu torn de treball

Si ja no pots assistir al teu torn de treball amb regularitat, posa't en contacte amb l'Oficina de Socis per canviar de torn. Si saps que faltaràs a un torn de la teva Colla com a fet aïllat, intenta organitzar un intercanvi (vegeu la Secció III.B.2 "Organitzar un intercanvi de torns", a la pàgina 11). Si has de faltar al teu torn durant dos o més cicles consecutius, però vols mantenir el teu lloc en la mateixa Colla, considera la possibilitat d'acumular torns PTAA (Programa de Treball Acumulat amb Anticipació) abans de les teves absències (vegeu la Secció III.E "Acumular torns del PTAA mentre s'està en una Colla ABCD", a la pàgina 17). Quan hagis de canviar de torn, si et plau, avisa a l'Oficina de Socis tan aviat com sigui possible. Si canvies el teu torn el mateix dia que et pertoca, seràs responsable d'aquest torn. Si al torn que vols no hi ha vacants, demana que et posin a la llista d'espera i considera la possibilitat de triar, de moment, un altre torn de treball.

4. Quan s'aplicarà una "Càrrega de Cicle"

Els socis han de treballar una vegada cada quatre setmanes. Hi ha uns pocs casos en els quals se't pot exigir que treballis un torn de recuperació, no per haver faltat a un torn sinó perquè hagi passat un període massa llarg sense un torn de treball a causa d'un canvi de torn.

Un cas en el qual hauràs de recuperar un torn és si canvies de torn de treball i hi ha un interval de més de sis setmanes entre l'última vegada que el teu antic torn es va reunir i la primera vegada que es reuneix el torn nou.

5. Has oblidat quin o quan és el teu torn de treball?

Quan fitxes al Taulell d'Entrada, la persona que hi treballa pot dir-te no tan sols a quin torn estàs assignat, sinó també la pròxima data en la qual la teva Colla es reuneix. Si saps en quin torn estàs però no estàs segur de quan es reuneix, agafa un horari d'Àmbits de Treball en el vestíbul d'entrada o demana'n un a l'Oficina de Socis. Consulta foodcoop.com si necessites saber quina setmana (ABC o D) és a la Cooperativa. També pots preguntar al Taulell d'Entrada - aquesta informació es mostra, juntament amb el teu estat de treball - quan fitxes, o pots trucar a l'Oficina de Socis.

B. QUAN NO POTS ASSISTIR AL TEU TORN

Pel fet que depenem de la participació de cada soci, hem de subratllar que l'absentisme perjudica la Cooperativa. Imagina't el que passaria amb qualsevol negoci en el qual els empleats no es presentessin a treballar o no trobessin a algú que cobrés els seus torns. L'esperit i l'èxit de la

Cooperativa es fonamenten en la implicació dels nostres socis. Cal col·laboració i compromís perquè més de 17.000 socis-propietaris puguin gestionar col·lectivament el nostre negoci, que té un volum de més de 50 milions de dòlars a l'any.

Cada soci és responsable de cobrir el seu torn de treball. Si, per la raó que sigui, no pots assistir al teu torn, la teva primera responsabilitat és intentar fer un intercanvi amb un altre soci perquè algú vingui a treballar en el teu lloc. Aquest intercanvi assegura que els altres membres de la teva Colla no hagin de portar la càrrega de la teva absència. Per fer un intercanvi de torns, vegeu la Secció III.B.2 Organitzar un intercanvi de torns, a la pàgina 11.

Només en el cas de ser un Cap de Colla o un treballador de Caixa, Guarderia, Oficina Independent, Taulell de servei de la segona planta o Bugaderia has de notificar a l'Oficina de Socis d'una absència prevista.

L'Oficina de Socis no pot reduir el nombre de recuperacions degudes ni anotar missatges per a un Cap de Colla o un Supervisor de personal. La reducció de recuperacions degudes és una cosa que només el teu Cap de Colla o el teu Supervisor de personal pot arreglar.

1. Què passa quan faltes al teu torn?

Quan faltis a un torn, se t'assignaran recuperacions per la falta i passaràs a l'estat de treball "alerta". Llavors tens fins al teu pròxim torn (quatre setmanes) per a completar les recuperacions que deus. Si no pots realitzar les recuperacions que deus abans del teu pròxim torn, passaràs a l'estat de treball "suspès". No obstant això, pots intervenir pel teu compte per a retardar/evitar la suspensió i conservar els drets de compra mentre deus recuperacions. Per a més detalls d'això, vegeu la Secció III.C.3 Períodes de gràcia al Taulell d'Entrada, a la pàgina 14, i la Secció III.C.4 Pròrrogues, a la pàgina 14.

2. Organitzar un intercanvi de torns

L'intercanvi és una gran manera d'evitar l'haver de fer recuperacions, i ajuda a la Cooperativa perquè assegura que un nombre suficient de socis es presenti a treballar. Si tens un torn de treball que requereix una formació específica, com Caixa o Guarderia, és important que l'intercanviïs amb algú que també tingui aquesta formació. Sigues conscient que quan intercanvies amb algú, no et dona crèdit de recuperació o del PTAA, ni a l'altre tampoc quan treballa el teu torn; estàs treballant com a substituït en el torn regular d'una altra persona, i viceversa. Quan es signa en el registre pel torn intercanviat, la persona físicament present i que treballa ha de signar amb el seu nom en el registre d'assistència al costat del nom imprès de la persona amb la qual s'ha intercanviat.

Si has intentat sense èxit trobar un intercanvi i estàs en un torn en què el Cap de Colla o el Supervisor de personal vol que els membres l'avisin d'absències per telèfon, si et plau, també fes saber al teu Cap de Colla o al Supervisor de personal que has intentat organitzar un intercanvi. Ara bé, aquest avís no garanteix que només deguis una recuperació per la falta. Aquesta decisió la prenen els Caps de Colla i els Supervisors de personal, que tenen en compte molts factors, com l'historial d'assistència d'un membre de la Colla.

La Cooperativa disposa de dues maneres d'organitzar un intercanvi amb un altre soci:

- La Cooperativa posa a disposició els horaris dels Àmbits de Treball (en el vestíbul d'entrada i a l'Oficina de Socis) que inclouen els noms i números de telèfon d'altres socis. Això fa possible que trobis un intercanvi amb algú que faci un treball similar en horaris similars als teus. Per exemple, si estàs a Recepció, els dilluns de la setmana D a les 18 h, et recomanem que primer contactis amb altres membres que treballin en Recepció els dilluns a les 18 h

però de la setmana A, B o C. Aquestes persones treballen el mateix dia de la setmana i a la mateixa hora que tu i per tant, és més probable que estiguin disponibles per a un intercanvi.

- A Foodcoop.com hi ha un fòrum electrònic per a intercanvis de torns ("Shift Swap") on els socis publiquen missatges per organitzar intercanvis. Cerca "Arrange a Swap Shift" ("organitzar un intercanvi de torns") a la pàgina principal.

3. Quan un intercanvi surt malament

Si organitzes un intercanvi i l'altre soci no es presenta a la seva part del tracte, abans o després que hagi treballat per a ell, posa't en contacte amb l'Oficina de Socis perquè qualsevol recuperació que es degui pugui ser transferida a aquest soci. No obstant això, l'Oficina de Socis només pot fer-ho si tens el nom i/o el número de soci d'aquesta persona.

4. Posar-te en contacte amb el teu Cap de Colla

Quan sorgeixin situacions a última hora que no et donin temps d'organitzar un intercanvi de torns, el millor que pots fer és posar-te en contacte amb el teu Cap de Colla. La manera més fàcil de contactar amb el teu Cap de Colla en aquesta situació és telefonar a la Cooperativa durant el teu torn i demanar que li truquin per megafonia. Trucar al teu Cap de Colla mentre està a l'edifici significa que tindrà el registre d'assistència a la seva disposició, i hi podrà prendre notes sobre la teva absència. No obstant això, trucar al teu Cap de Colla per a notificar la teva absència no garanteix en absolut haver de fer només una recuperació.

Els números de telèfon dels Caps de Colla es troben en el calendari de l'Àmbit de Treball i estan disponibles a l'Oficina de Socis. De tota manera, hem après que intentar contactar amb un Cap de Colla a casa no és tan eficaç com contactar-hi durant el seu torn a la Cooperativa. Parla amb el teu Cap de Colla durant un torn per saber quina és la política d'assistència de la Colla, com volen que gestionis les faltes d'última hora i quina és la millor manera de posar-te en contacte amb ells.

Si el teu Cap de Colla no anota una recuperació en el registre d'assistència el dia que faltes al teu torn, automàticament se t'adjudicaran dues recuperacions per la falta (vegeu la Secció III.C.1 La política de doble recuperació, a la pàgina 13). Recorda que els reajustaments d'assistència poden fer-se retroactivament. Es recomana treballar almenys un torn de recuperació al llarg de les quatre setmanes posteriors a la falta en qüestió, i després comentar la situació amb el teu Cap de Colla la pròxima vegada que us trobeu en el torn. Si el teu Cap de Colla decideix reduir el nombre de recuperacions que et van donar, ho apuntarà en el registre d'assistència i el reajustament el farà l'Oficina de Socis en el termini d'un o dos dies.

No totes les Colles tenen Caps de Colla. Alguns Àmbits de Treball, com Recepció diürna, l'Oficina de Socis, el Taulell de servei de la segona planta i Bugaderia, són supervisades per personal remunerat. Si has de faltar al teu torn, d'entrada se't sumaran dues recuperacions, i pots parlar de la possibilitat d'un reajustament retroactiu amb el teu Supervisor de personal quan us torneu a trobar en el proper torn.

5. Què fer quan no tens un Cap de Colla

Només els Caps de Colla i els Supervisors de personal designats tenen l'autoritat de fer modificacions en el nombre de recuperacions que deus. És per això que li convé a la teva Colla triar un Cap de Colla (o dos). Per a triar un Cap de Colla, convoca una reunió de 10 minuts durant l'última part del teu torn i comenteu l'assumpte amb els altres membres de la teva Colla. Si tens una assistència estable

i regular, considera oferir-te com a voluntari per a ser un d'ells. Tots els membres d'una Colla poden decidir junts sobre normes justes d'assistència que s'ajustin als paràmetres de la Cooperativa; no obstant això, els Caps de Colla designats facilitaran aquesta política d'assistència i seran les persones de contacte per a la resta de la Colla.

Mentre que els deures d'un Cap de Colla inclouen facilitar la política d'assistència de la Colla, hi ha altres responsabilitats que comporta aquest rol. Si vols més informació sobre els deures d'un Cap de Colla, pots consultar la documentació disponible a l'Oficina de Socis.

C. UNA VEGADA QUE JA HAGIS FALTAT AL TEU TORN

1. La política de doble recuperació i la seva història

La política oficial de la Cooperativa estableix que si faltes al teu torn, deuràs dos torns de recuperació. La política de doble recuperació és el resultat d'un començament precari de la Cooperativa a principis dels anys 70, quan l'assistència era sovint prou dolenta com per fer que els que es presentaven s'ho deixessin per la càrrega injusta que els suposava. En aquell temps, els socis només havien de fer una recuperació per cada falta. Els socis vam aprendre que en permetre als socis fer una sola recuperació per una falta de torn, fèiem més fàcil faltar a un torn i treballar una recuperació no-programada que presentar-se a un torn programat. El treball programat - no-remunerat- és valuósíssim per a la Cooperativa. Assignem un nombre determinat de treballadors a cada Colla perquè aquest és el nombre de persones que es considera necessari per fer el treball. Quan els socis no es presenten als seus torns programats, la Cooperativa es queda curta de personal. La política de doble recuperació, que va ser votada pels socis en una Reunió Mensual General, no pretén ser un càstig sinó un incentiu perquè els socis es presentin als seus torns regulars, quan se'ls espera i se'ls necessita, en lloc de fer recuperacions no programades.

2. Com realitzar una recuperació

Si has faltat a un torn i deus recuperacions, has de fer l'esforç de completar les recuperacions abans del teu següent torn de treball programat per evitar que et suspenguin i perdís el dret a fer compres. (Si fa més de quatre setmanes que deus una o més recuperacions, pots intervenir pel teu compte per a retardar/evitar la suspensió i conservar el dret a comprar, tot i deure recuperacions. Per més detalls, vegeu la Secció III.C.4 Pròrrogues, a la pàgina 14).

No cal realitzar les recuperacions en l'Àmbit que treballes habitualment; es poden realitzar en un altre Àmbit de Treball qualsevol dia i en qualsevol torn, sempre que la Colla en la qual vulguis fer-ho no requereixi formació específica ni tingui altres restriccions. Per exemple, el treball de Guarderia requereix formació especial. I donat que els torns de manteniment són només de dues hores, només els que treballen a l'Àmbit de Manteniment poden fer recuperacions a Manteniment. Altres exemples de torns especials són els de Caixa, els del Taulell de servei de la segona planta, els de Bugaderia (o un altre tipus de manteniment) o els d'Oficina Independent: si aquests treballadors volen realitzar recuperacions en aquests llocs, s'han d'inscriure prèviament a l'Oficina de Socis o a través del seu Supervisor de personal.

No obstant això, en el cas de la majoria de les recuperacions, no cal programar-les amb antelació. Presenta't al començament d'un torn programat i tindràs un torn de recuperació garantit en algun lloc de l'edifici. Parla amb el Cap de Colla del torn en el qual vols fer la teva recuperació. Quan fas una recuperació, signa sempre en el costat dret del registre d'assistència.

Si bé el fet de presentar-te puntualment garanteix que pots fer una recuperació, no estaràs

necessàriament en l'Àmbit que treballes habitualment o fent la tasca concreta que desitgis fer — els socis que treballen en les seves Colles regulars tenen prioritats, i el treball disponible per a fer una recuperació dependrà d'allò que la Cooperativa necessiti en aquell moment. Si et plau, tingues en compte que si et presentes després que el torn hagi començat, el Cap de Colla té el dret a no admetre't-hi.

Els Calendaris de Rotació de la Cooperativa, que indiquen les hores d'inici de tots els torns de la Cooperativa, estan disponibles a l'Oficina de Socis, en el vestíbul d'entrada i a foodcoop.com en la secció "Socis". Et recomanem que facis un seguiment de les recuperacions que fas per si de cas ocorre un error administratiu a l'Oficina de Socis.

3. Períodes de Gràcia al Taulell d'Entrada

La primera vegada que passis pel Taulell d'entrada després de ser suspès, s'activarà automàticament un "període de gràcia" de 10 dies que et permetrà comprar malgrat la teva suspensió. Dins d'aquests 10 dies has de contactar amb l'Oficina de Socis per solucionar el problema, completar recuperacions o pagar quotes que deguis, si s'escau. No pots rebre dos períodes de gràcia per la mateixa suspensió, ni estendre un període de gràcia, així que si no resols el problema dins d'aquests 10 dies i romans suspès, no podràs fer compres.

4. Pròrrogues

Si se't suspèn perquè no has fet les teves recuperacions dins de les quatre primeres setmanes després de la falta, es poden concedir pròrrogues. Una extensió canvia el teu estat de treball de "suspès" a "alerta" perquè puguis fer compres, i només dura fins al teu pròxim torn programat de treball.

Si sobrepasses el període de pròrroga sense haver completat les teves recuperacions, seràs suspès de nou tret que sol·licitis una altra pròrroga. Quan hagin passat sis cicles (de quatre setmanes cadascun) consecutius sense que hagis completat les recuperacions degudes, les peticions de pròrrogues seran denegades. No es concedeixen pròrrogues per a les suspensions que resulten dels pagaments endarrerits de la quota o de la Inversió.

Hi ha dues maneres d'aconseguir una pròrroga. Una d'elles és parlar amb el teu Cap de Colla quan arribis al teu torn i demanar-li que ho anoti en el registre d'assistència per sol·licitar una pròrroga per a tu. Si estàs entre un torn i el següent, contacta amb l'Oficina de Socis per demanar una pròrroga.

5. Faltar a dos torns de treball seguits: quedar "Sense Assignació"

Si faltes a dos torns de treball seguits sense fer cap recuperació entremig, et quedaràs automàticament "sense assignar". Els socis sense assignació són apartats de la seva Colla, estan suspesos per a treballar, al final perdran el seu dret a comprar, i el seu estat de treball afectarà els drets de compra de tota la seva unitat familiar. Fer-li saber al teu Cap de Colla que hauràs de faltar a dos torns seguits sense fer cap recuperació en l'interval no evitarà que et quedis sense assignació.

Si saps per endavant que t'absentaràs dues vegades seguides i vols evitar quedar-te sense assignació, pots organitzar un intercanvi amb un altre soci de la Cooperativa o fer almenys una recuperació durant les quatre setmanes entre les dates de treball. Si no, hauries de contactar amb l'Oficina de Socis per a consultar les teves opcions, que podrien incloure acordar una excedència temporal (vegeu la Secció VI. A Marxar Temporalment (8 setmanes o més), a la pàgina 24).

Els socis del PTAA es quedaran sense assignació si acumulen dos cicles no treballats i no han programat cap torn en un futur pròxim. Si estàs en el PTAA i et quedes sense assignació, posa't en contacte amb l'Oficina de socis. La Cooperativa retira l'assignació als seus socis per dos motius:

1. Per a impedir que els socis acumulin recuperacions indefinidament a causa de faltes constants. Moltes persones que deixen la Cooperativa -- temporalment o permanentment - mai informen oficialment l'Oficina de Socis. Hem après al llarg dels anys que la majoria de les persones que es queden sense assignació no tornaran, o tornaran passats varis mesos després que hagi passat l'esdeveniment vital que les hagi impedit venir a la Cooperativa.
2. Perquè un torn estigui disponible per a un altre soci, i així evitar que la Colla es quedi sense personal de manera crònica a causa de l'absentisme persistent.

6. Tornar al teu torn després de quedar "Sense Assignació"

Si trobes que t'has quedat sense assignació, no t'esveris. Hi ha dues maneres de tornar a ser assignat a una Colla després de quedar sense assignació.

1. Treballar un torn de recuperació abans que passin 4 setmanes des de la segona falta consecutiva. Si estàs en una Colla de Compres, Exterior, Recepció i Emmagatzematge, Envasat d'Aliments, Manteniment, Inventari o Oficina i fas una recuperació abans que passin quatre setmanes des de que t'has quedat sense assignació, tornaràs automàticament a la teva Colla. (Si treballes a la Guarderia, Caixa, Taulell de servei del segon pis, Bugaderia o a l'Oficina Independent i et quedes sense assignació, corres el risc de perdre el teu torn permanentment. Si estàs en una d'aquestes Colles i et quedes sense assignació, si et plau, contacta amb l'Oficina de Socis per a saber si la teva Colla encara té una vacant.)
2. Posa't en contacte amb l'Oficina de Socis.

Si no fas cap de les dues coses indicades a dalt i no tens companys de casa, romandràs sense assignació si no et poses en contacte amb l'Oficina de Socis. Si pertanyes a una unitat familiar activa de la Cooperativa, després de 28 dies d'estar sense assignació, passaràs a estar "No ocupat"; romandràs suspès i acumularàs un torn de recuperació per cada cicle de quatre setmanes que romanguis en "No Ocupat".

7. No ocupat

"No ocupat" vol dir que un soci no té un torn de treball, però és considerat soci de la Cooperativa perquè continua fent recuperacions o és membre d'una unitat familiar activa de la Cooperativa.

Si vius sol i han passat més de quatre setmanes des que et vas quedar sense assignació, treballar un torn de recuperació farà que la teva assignació de treball canviï a "No ocupat". Una vegada que estiguis en la categoria de "No ocupat" fer una recuperació no et retornarà al teu torn. De fet, si treballes un torn de recuperació mentre estàs en la categoria de "No ocupat" no rebràs el crèdit per la recuperació fins que et posis en contacte amb l'Oficina de Socis i triïs un nou torn de treball. Si continues treballant torns de recuperació mentre estàs en la categoria de "No ocupat", acumularàs deute d'un torn de recuperació addicional per cada cicle de quatre setmanes que passi.

Si ets membre d'una unitat familiar de la Cooperativa i han passat 28 dies des de que et vas quedar sense assignació, passaràs a la categoria de "No Ocupat", tant si fas una recuperació com si no. Romandràs suspès, acumularàs deute d'un torn de recuperació cada quatre setmanes, i no rebràs crèdits per les recuperacions treballades fins que t'uneixis a una Colla.

També pots passar a la categoria de "No Ocupat" si no t'incorpores a un torn de treball al final d'una

excedència, si et retardes en la presentació d'una certa documentació requerida, o si arribes tard o faltes al teu torn regular de manera crònica.

L'important és recordar que els socis "No Ocupats" sempre estan suspesos, continuaran acumulant deute d'un torn de recuperació per cada cicle de quatre setmanes que passi mentre estiguin "No Ocupats", i no rebran crèdit per les recuperacions treballades fins que el soci triï un torn de treball.

8. El programa "Un-per-un" per a reduir les recuperacions endarrerides

Es denegaran les sol·licituds de pròrroga si deus una o més recuperacions des de fa més de sis cicles de treball consecutius. Per a ajudar els socis a anar reduint les seves recuperacions "endarrerides", a una Reunió Mensual General es va aprovar el programa "Un-per-un". Unir-te al programa "Un-per-un" et permet conservar el dret de fer compres, quan d'altra manera estaries "suspès" pel treball, sempre que acceptis treballar amb regularitat al llarg del temps per reduir les recuperacions que deus. Posa't en contacte amb l'Oficina de Socis per unir-te al programa "Un-per-Un" (tingues en compte que el pla "Un-per-Un" és per als socis d'horaris regulars del cicle ABCD, no per als socis del PTAA.)

Per a accedir al pla "Un-per-Un" has de complir amb els requisits següents:

- deure sis torns de recuperació o menys.
- haver estat present a l'últim torn de la teva Colla, o haver organitzat un intercanvi perquè un altre soci hi assistís en el teu lloc.
- haver fet almenys un torn de recuperació des de l'últim torn de la teva Colla.

I comprometre't a fer el següent:

- treballar almenys un torn de recuperació en cada cicle de treball de quatre setmanes.
- assistir a tots els torns programats per a la teva Colla assignada (o aconseguir un intercanvi si has de faltar) fins que ja no deguis cap torn de recuperació. Durant aquest període, l'Oficina de Socis t'assegurarà que romanguis en la categoria de treball "alerta" i que conservis el teu dret a fer compres mentre completes les recuperacions que faltin.

Una vegada que t'hi apuntes, al pla "Un-per-Un", si no pots complir la teva part del tracte, ja sigui per faltar a un torn regular o per no realitzar una recuperació entre els teus torns regulars, seràs expulsat del programa i suspès. Per a tornar a poder accedir al programa, hauràs de fer la meitat de les recuperacions que devies en el moment en què et van expulsar del programa i complir amb els requisits d'accés indicats més amunt.

D. PROGRAMA DE TREBALL ACUMULAT AMB ANTICIPACIÓ (PTAA)

Alguns socis tenen horaris que no els permeten treballar un torn de treball regular - del cicle ABCD - convocat a la mateixa hora cada quatre setmanes. Si ets una d'aquestes persones, pot ser que t'interessi el Programa de Treball Acumulat amb Anticipació (PTAA). A canvi de la flexibilitat i la possibilitat d'acumular torns de treball per endavant, als socis que treballen en el PTAA els toquen horaris en els quals la Cooperativa té dificultats per a trobar suficient mà d'obra programada. Les necessitats de treball de la Cooperativa canvien amb les estacions i amb el temps, la qual cosa significa que la disponibilitat del PTAA sempre està fluctuant. A vegades la Cooperativa necessita més treballadors als matins entre setmana; a vegades necessitem treballadors els dissabtes a la nit; però gairebé mai necessitem treballadors del PTAA a les nits d'entre setmana. Això és una cosa a considerar si decideixes inscriure't en el PTAA.

Els treballadors del PTAA poden programar torns esporàdicament al llarg de l'any o dins d'un

període de temps concentrat. No obstant això, el PTAA funciona com tots els altres Àmbits de Treball de la Cooperativa en dos aspectes importants: els treballadors del PTAA són responsables de 13 torns a l'any, i "deuen," o han d'abonar aquests torns una vegada cada quatre setmanes. Cada dijous de la setmana A -- coneguda com la "Data del Cicle PTAA" -- l'ordinador de la Cooperativa "retirarà" un crèdit de torn realitzat del seu "compte bancari" PTAA. L'important del PTAA és fer un bon seguiment i haver treballat amb antelació a aquestes dates de "retirada" per evitar endarrerir-te. Un soci en el PTAA que s'endarrereixi tres cicles serà passat del PTAA a la categoria de No Ocupat, i se li requerirà que s'uneixi a una Colla regular de ABCD.

Els socis en el PTAA poden apuntar-se a tants torns com vulguin. Per exemple, si un soci s'hi apunta i treballa cinc torns en una setmana, estarà cobert durant cinc cicles, és a dir 20 setmanes. Els socis no poden apuntar-se a més de dos torns consecutius en el mateix Àmbit de Treball en un mateix dia. Normalment, els qui s'acullen al PTAA han d'apuntar-se als torns amb setmanes d'antelació, per la qual cosa, en general, animem als socis a treballar en un torn regular, si és possible.

Les estacions també poden ser un factor que influeix en la necessitat de planificar amb antelació. Per exemple, durant certs dies festius hi ha més necessitat de treballadors del PTAA, ja que molts dels treballadors habituals es veuen afectats pels dies festius. Per exemple, l'època de festivitats d'hivern és una gran oportunitat per als treballadors del PTAA per acumular molts torns.

Cada torn del PTAA en el qual treballis ha de ser programat amb antelació a través de l'Oficina de Socis, per telèfon o en persona. És aconsellable venir a l'Oficina de Socis i demanar que t'ensenyin com planificar torns del PTAA. A diferència dels membres d'una Colla ABCD que poden fer una recuperació sense programar-la, simplement presentant-se al començament d'un torn, els treballadors de PTAA només poden rebre crèdit per treballar en un torn que ha estat programat prèviament a través de l'Oficina de Socis.

A diferència dels membres d'una Colla regular que no tenen l'opció de "cancel·lar" un torn, als treballadors del PTAA se'ls permet cancel·lar un torn dins d'uns certs paràmetres. Les cancel·lacions s'han de fer durant les hores en què l'Oficina de Socis està oberta, i almenys 30 minuts abans del començament d'un torn programat. Si un soci del PTAA no es presenta i no cancel·la, se li marcarà com a absent i deurà un torn PTAA per cobrir l'absència.

Si actualment estàs en un torn regular i vols canviar al PTAA, has d'estar en estat "actiu" per al treball, sense deure cap recuperació. Per a més informació sobre el PTAA, el fullet "Com funciona: Programa de Treball Acumulat amb Anticipació" està disponible a l'Oficina de Socis, en el prestatge de publicacions informatives en el vestíbul d'entrada o a foodcoop.com.

E. "ACUMULAR" TORNS DEL PTAA MENTRE S'ESTÀ EN UNA COLLA ABCD

Els membres d'una Colla ABCD poden "acumular" o estalviar torns per a gastar-los més endavant a través del PTAA. Aquests torns estalviats no caduquen i donen seguretat en temps en què el soci sap que no podrà complir amb un torn de treball regular. Has de seguir tots els procediments estàndard del PTAA per a planificar i cancel·lar els torns PTAA. Mentre acumulis els torns PTAA, continuaràs assistint al teu torn regular ABCD. No pots programar ni treballar en torns PTAA si deus alguna recuperació. Els torns del PTAA que tens estalviats no poden ser destinats a recuperacions. Si et plau, posa't en contacte amb l'Oficina de Socis per a programar torns del PTAA.

F. GASTAR TORNS ACUMULATS DEL PTAA

Només es poden utilitzar els torns estalviats del PTAA per a absències planificades, no per fer recuperacions després de faltar a un torn. Per a utilitzar els torns estalviats del PTAA, s'ha de tenir

almenys dos torns PTAA estalviats i estar disposat a faltar a almenys dos torns consecutius del torn regular ABCD.

Per a programar l'ús de torns estalviats del PTAA, has d'estar en estat "actiu" per al treball, sense deure cap recuperació. Si deus recuperacions, si et plau, fes-les abans de contactar amb l'Oficina de Socis per a programar l'ús dels teus torns estalviats del PTAA. S'ha de programar l'ús dels torns estalviats del PTAA a través de l'Oficina de Socis almenys 48 hores abans d'una absència planejada al teu torn regular. Una vegada que els teus torns estalviats del PTAA s'hagin gastat, seràs automàticament retornat a la teva Colla.

G. ASSISTIR A LA REUNIÓ MENSUAL GENERAL COM A CRÈDIT DE TORN DE TREBALL

Cada soci pot assistir a una Reunió Mensual General dues vegades per any per a obtenir un torn de treball de crèdit. Obtindràs un torn de treball de crèdit per a cada RMG on assisteixis. Per a rebre el crèdit, t'hi has d'inscriure, abans de la Reunió, d'una de les tres maneres següents: a foodcoop.com, en el full d'inscripció situat en el vestíbul de l'ascensor de la planta baixa, o, només si l'opció en línia no t'és disponible, per telèfon. Pots inscriure't durant tot el mes. El dia de la Reunió tens fins a les 17 h per a inscriure-t'hi; el dia de la Reunió, el full d'inscripció en paper es troba al Taulell de Servei de la Segona Planta. Quan t'inscrius a una Reunió, rebràs una còpia de les normes de "la Reunió Mensual General per a Crèdit de Torn de Treball" i una còpia de l'ordre del dia de la Reunió.

Com se t'aplica el crèdit:

- Si estàs en una Colla ABCD i deus una recuperació quan assisteixes a una Reunió Mensual, se't donarà un crèdit de recuperació.
- Si estàs en una Colla ABCD i no deus cap recuperació quan assisteixes a una Reunió Mensual, acumularàs un torn PTAA. (Veure la Secció III E. "Acumular" torns del PTAA mentre s'està en una Colla ABCD, a la pàgina 17.)
- Si estàs al PTAA i assisteixes a una Reunió Mensual General, acumularàs un torn PTAA.

H. ALTRES OPORTUNITATS PER A TORNOS DE TREBALL

La Cooperativa fa servir la mà d'obra dels socis en una varietat de formes més enllà dels Àmbits de Treball principals de Compres, Envasat d'Aliments, Recepció i Emmagatzematge, Oficina i Manteniment. Aproximadament 125 socis fan el seu treball a la Linewaiters' Gazette com a editors, escriptors, il·lustradors, directores d'art i dissenyadors gràfics. Els que treballen en el Comitè de Menjador Solidari preparen i serveixen menjar en un menjador social local com a crèdits de treball. Altres exemples són els Comitès de Concerts, d'Orientació o de Compostatge, o les Comissions d'Oci, de Medi Ambient o de Personal.

La majoria d'aquests torns de treball especial requereixen que siguis soci durant almenys sis mesos, i alguns tenen llistes d'espera i/o requereixen habilitats o experiència específiques. Les vacants per a aquests torns especials s'enumeren en la Linewaiters' Gazette.

Els nous socis han d'estar disposats a treballar en un dels Àmbits de Treball principals quan s'uneixin a la Cooperativa.

I. PROHIBICIÓ DE REMUNERAR TORNOS DE TREBALL

La Cooperativa prohibeix als socis pagar a socis que no formen part de la seva unitat familiar perquè facin el seu treball en la Cooperativa. Aquesta norma va ser decidida pels socis en una Reunió Mensual General per a evitar que els socis (que s'ho podien permetre) paguessin per a alliberar-se

d'un torn i així perdessin la connexió amb la Cooperativa com a socis.

J. TORNAR A ADHERIR-SE A LA COOPERATIVA

Els socis antics poden tornar a adherir-se a la Cooperativa acudint a l'Oficina de Socis en horari d'oficina. Quan tornis a fer-te soci, hauràs de presentar una prova d'identitat i d'adreça (vegeu la Secció I.C. Comprovants d'identitat i d'adreça, a la pàgina 1). Si hi ha altres adults en la teva unitat familiar, també hauran de proporcionar un document d'identitat i un comprovant d'adreça. Si aquests altres adults encara no han assistit a una sessió d'orientació, tindran un mes per a fer-ho però haurien de fer-se socis al mateix temps que tu et reincorpores.

Tu no hauràs d'assistir a una altra sessió d'orientació ni pagar la quota d'alta per segona vegada. No obstant això, si se't va retornar la inversió de 100 \$ quan vas deixar la Cooperativa, hauràs de tornar a invertir. Pots sol·licitar un pla de pagament amb termini ampliat o el pagament reduït.

Si encara tens el teu carnet de soci, el pots fer servir. Si no, demana'n un de nou quan tornis a donar-te d'alta, si et plau. Un carnet nou val 3,50 \$.

Si vas sortir de la Cooperativa devent recuperacions, mira a sota per a saber si tens dret a "amnistia". Si no tens dret a l'amnistia, qualsevol deute de recuperació quan vas deixar la Cooperativa continuarà vigent.

K. AMNISTIA DE TREBALL

Si et tornes a incorporar a la Cooperativa després d'estar fora durant un any o més i no has rebut "amnistia" en el passat, qualsevol recuperació que devies serà eliminada automàticament. Tan sols pots recórrer a l'amnistia una vegada. Si et plau, posa't en contacte amb l'Oficina de Socis si tens més preguntes sobre el programa d'amnistia de la Cooperativa.

L. DIES FESTIUS/ESDEVENIMENTS CLIMÀTICS EXTRAORDINARIS A LA COOPERATIVA

La Cooperativa normalment està oberta 364 dies a l'any, i alguns dies festius (el 4 de juliol, el Dia d'Acció de Gràcies, Nadal, Nit de cap d'any i el dia d'Any Nou) pot haver-hi un horari de compres reduït i normes especials de treball.

Tots els socis tenen la responsabilitat de fer 13 torns a l'any. Si el teu torn cau en un dia festiu quan la Cooperativa està tancada o el teu torn no es fa, no hauràs de treballar aquest dia però tot i així se't requerirà fer un torn de recuperació per a cobrir tot el "cicle". L'Oficina de Socis es posarà en contacte amb tu abans d'aquest torn amb els detalls de qualsevol canvi. Els horaris de compres de dies festius es publiquen a la Linewaiters' Gazette, a foodcoop.com, i als Calendaris de Rotació disponibles en el prestatge de publicacions informatives que es troba al vestíbul d'entrada i a l'Oficina de Socis.

Durant els esdeveniments imprevistos - huracans, tempestes de neu, apagades, et al. - pot ser que la Cooperativa canviï els seus horaris. Si la Cooperativa ha de cancel·lar el teu torn a causa d'un d'aquests esdeveniments, deuràs un torn de recuperació per a cobrir el "cicle". En aquests casos, si et plau, consulta foodcoop.com o el nostre Twitter per a actualitzacions.

SECCIÓ IV.

EXCEPCIONS AL REQUISIT D'EFECTUAR TREBALL NO-REMUNERAT

A. DISCAPACITAT/MALALTIA I CURA D'UNA PERSONA AMB UNA MALALTIA CRÒNICA O UNA DISCAPACITAT

La Cooperativa dona la benvinguda a les persones amb discapacitats. Hi ha molts tipus de treball a la Cooperativa, i ens complau ajudar els socis a trobar torns de treball que s'ajustin a les seves necessitats. Si tens alguna necessitat específica, si et plau, assegura't que l'oficinista estigui al cas d'això quan triïs o canviïs el teu torn de treball.

Pots ser eximit de treballar a la Cooperativa si estàs permanentment o temporalment incapacitat per a treballar a causa d'una condició física, psicològica o emocional greu, o si estàs cuidant algú que està malalt o incapacitat. Per ser eximit del requisit de treballar per una de les raons esmentades, has d'acreditar la condició de "discapacitat" o "cuidador" mitjançant un aval d'un professional de salut autoritzat. Una vegada que hagis sol·licitat la condició de "discapacitat" o "cuidador" a l'Oficina de Socis, seràs retirat de la teva Colla, posat en "alerta per a avis" i se t'enviarà un formulari perquè l'empleni el teu metge o proveïdor d'atenció sanitària. El formulari l'hauràs de retornar a l'Oficina de Socis dins un termini de quatre setmanes. Una vegada que hàgim rebut i acceptat el formulari, romandràs en estat "actiu" mentre duri la teva discapacitat, fins i tot si deus recuperacions.

B. NAIXEMENT D'UN/A FILL/A

Mares i pares poden tenir 12 mesos d'excedència parental del seu torn de treball a la Cooperativa després del naixement o adopció d'una criatura (12 mesos per criatura, no per pare/mare). Això significa que si són bessons, la teva unitat familiar tindrà 24 mesos d'excedència parental. Els pares/tutors poden decidir repartir l'excedència entre ells com creguin convenient.

Per als socis actuals, l'excedència parental es calcula normalment a partir de la data de naixement o d'arribada del nadó, o de la data prevista de part. En el cas de nous socis que s'incorporin amb una criatura de menys d'un any, l'excedència parental es calcularà des de la data d'alta a la Cooperativa fins al primer aniversari del naixement/arribada del nadó i pot concloure en una excedència de menys de 12 mesos.

C. PÈRDUA D'UN ÉSSER ESTIMAT

Hi ha una excepció a la política de recuperació ordinària de la Cooperativa. Si un soci falta a un torn de treball com a resultat d'una defunció en la seva família immediata o en la família afectiva, aquest soci no deurà cap recuperació per la falta. Els Caps de Colla poden comunicar les faltes d'aquest tipus en la secció "Notes" del registre d'assistència. Aquesta excepció només cobreix un torn de treball.

Si un soci de la Cooperativa perd a un familiar immediat o a un amic pròxim i té responsabilitats relacionades amb el mort, o simplement necessita més temps per absorbir la pèrdua i preveu faltar a més torns de treball, ha de posar-se en contacte amb l'Oficina de Socis per informar-se sobre una Exempció de Treball Prolongada per Defunció.

D. JUBILACIÓ

En una RMG de la Cooperativa es va aprovar el programa de jubilació del torn de treball com un recurs opcional per als socis de la Cooperativa de llarga durada. El programa permet als socis que reuneixin els requisits gaudir de tots els beneficis de ser soci de la Cooperativa sense haver d'aportar el seu treball. Tots els socis, fins i tot els que reuneixin els requisits per a aquest programa, són per descomptat benvinguts a treballar a la Cooperativa. Pots sol·licitar aquest recurs posant-te en contacte amb l'Oficina de Socis.

1. Criteris d'accés

Per a tenir dret a això, has d'estar en estat "actiu" per al treball, presentar un justificant d'edat i pertànyer a una de les següents categories:

- tenir 70+ anys i ser soci des de fa 10 anys
- tenir 69 anys i ser soci des de fa 12 anys
- tenir 68 anys i ser soci des de fa 14 anys
- tenir 67 anys i ser soci des de fa 16 anys
- tenir 66 anys i ser soci des de fa 18 anys
- tenir 65 anys i ser soci des de fa 20 anys
- tenir 64 anys i ser soci des de fa 22 anys
- tenir 63 anys i ser soci des de fa 24 anys
- tenir 62 anys i ser soci des de fa 26 anys
- tenir 61 anys i ser soci des de fa 28 anys
- tenir 60 anys i ser soci des de fa 30 anys

No es comptabilitzarà com a temps que s'ha estat soci el temps passat en excedència (sigui temporal o permanent), en estat de "sense assignació" o "inactiu", i/o qualsevol temps durant el qual un soci hagi estat expulsat temporalment de la Cooperativa com a resultat d'un procediment disciplinari.

Sí es comptabilitzaran com a temps que s'ha estat soci de la Cooperativa les Excedències Parentals i les exempcions laborals per Discapacitat i Pèrdua d'un Ser Estimat.

2. Si vull continuar treballant?

Com s'ha explicat anteriorment, cap soci està obligat a jubilar-se. Si compleixes els requisits per a la jubilació però vols continuar treballant, pots fer-ho. Si reuneixes els requisits i agafes la jubilació, sempre seràs benvingut a treballar a la Cooperativa en el teu antic torn, o en un altre torn, segons et vingui de gust. Els jubilats que desitgeu treballar, si us plau, seguiu les directrius per als socis que fan recuperacions, i signeu en la secció de recuperacions del registre d'assistència.

Els jubilats també poden treballar pels seus companys de casa, siguin família o amistats.

SECCIÓ V.

PERSONES AUTORITZADES A COMPRAR PER ALS SOCIS QUE TINGUIN UNA DISCAPACITAT TEMPORAL O UNA EXEMPCIÓ DE TREBALL PER NAIXEMENT

Si estàs malalt/discapacitat, o acabes de començar una excedència parental i no pots comprar pel teu compte, et recomanem que primer intentis demanar-li a un altre soci de la Cooperativa que compri per tu. Qualsevol soci de la Cooperativa que estigui al dia pot comprar per un altre soci de la Cooperativa que estigui al dia; l'Oficina no ha de fer res especial. Si un soci no coneix a un altre soci de la Cooperativa que pugui comprar per ell, la Cooperativa pot autoritzar temporalment un comprador substituït que no sigui soci. Per autoritzar un comprador no soci, posa't en contacte amb l'Oficina de Socis i sol·licita un formulari de "Comprador Autoritzat". Es pot autoritzar un comprador per la durada de la discapacitat o per un període de temps determinat de fins a sis mesos, el que sigui més curt. Els nous pares poden comprar a través d'un comprador autoritzat durant un màxim de dos mesos des del començament de l'excedència parental.

Una vegada que l'Oficina de Socis hagi rebut el formulari completat, juntament amb una còpia del document d'identitat amb foto i un comprovant d'adreça del comprador autoritzat, aquest podrà accedir a la planta de compres de la Cooperativa amb tu o sense. Haurà d'escanejar el teu carnet de soci o indicar el teu número de soci al Taulell d'Entrada, i llavors apareixerà un missatge a la pantalla demanant al comprador autoritzat que mostri la seva pròpia identificació amb foto. Llavors serà admès amb el teu carnet de soci, o se li donarà un passí amb un codi de barres perquè pugui fer la compra. Tingues en compte que aquests compradors autoritzats mai poden aprofitar per fer la seva pròpia compra.

SECCIÓ VI.

EXCEDÈNCIES LLARGUES

A. MARXAR TEMPORALMENT (8 SETMANES O MÉS)

Si necessites anar-te'n de la Cooperativa durant vuit setmanes o més, pots optar per una excedència temporal del teu treball a la Cooperativa. Durant aquest temps la teva condició de soci quedarà interrompuda, i no podràs fer compres, ni treballar ni entrar a la Cooperativa, ni tan sols com a visitant.

Si saps la data exacta de tornada i és abans de sis mesos, en la majoria dels casos podràs tornar a la teva Colla. En aquest cas, pots demanar una excedència "finita" i et guardarem el teu torn de treball. Ara bé, si estàs d'excedència "finita" i després ens truques durant el període d'excedència per canviar la data de tornada, deixarem de guardar el teu torn i hauràs de triar un nou torn de treball quan tornis.

Si te'n vas per més de sis mesos, o si no saps la data exacta de tornada, considerem que la teva excedència és "indefinida" i el teu torn de treball no es guardarà.

Les excedències temporals no es poden aplicar de manera retroactiva a torns de treball als quals hagi faltat. Si sol·licites una excedència el mateix dia del teu torn, se't marcarà una falta i deuràs les recuperacions corresponents.

Si formes part d'una unitat familiar de la Cooperativa, és obligatori que te'n vagis físicament de la casa per sol·licitar una excedència. Si no te'n vas de casa i vols una excedència perquè no pots complir amb el requisit de treball, tots els membres de la teva unitat familiar han d'agafar una excedència també.

B. DONAR-SE DE BAIXA COM A SOCI DE LA COOPERATIVA, O L'EXCEDÈNCIA "PERMANENT"

Si te'n vas de la Cooperativa per més d'un any, posa't en contacte amb l'Oficina de Socis. La Cooperativa tramitarà la devolució de la inversió de soci (això triga aproximadament dues setmanes), o pots fer-ne una donació a la Cooperativa. Si un membre de la unitat familiar se'n va de la Cooperativa permanentment (és a dir, es dona de baixa), necessitarem saber i comprovar la nova adreça i el nou número de telèfon (sempre i quan aquest últim canviï) d'aquesta persona. Si no tenim la nova adreça, no podem tramitar la baixa. Tingues en compte que una excedència permanent no es tramitarà si el motiu és que un dels membres de la unitat familiar simplement no vulgui continuar sent soci de la Cooperativa. El soci que agafa una excedència permanent ha de mudar-se de la casa, o, tots els socis que formen part de la unitat familiar hauran d'agafar una excedència també.

Els socis antics poden tornar a adherir-se a la Cooperativa contactant amb l'Oficina de Socis (vegeu la Secció III. J Tornar a adherir-se a la Cooperativa, a la pàgina 19).

SECCIÓ VII.

LES CRIATURES A LA COOPERATIVA

A. GUARDERIA

La Cooperativa ofereix un espai gratuït i supervisat perquè hi puguin estar les criatures - amb servei de cangur proporcionat pels socis de la Cooperativa (no som una guarderia amb llicència) - mentre els socis fan les seves compres o treballen. L'espai és reduït, de manera que no podem garantir lloc per a tots els nens. Les criatures que fan cap amb els socis que vénen a treballar al seu torn tenen prioritat per sobre de les que fan cap amb els socis que vénen a comprar. La guarderia està oberta cada dia des de les 8.00 h fins a les 20.45 h. Però, pel fet que els socis a vegades falten als seus torns, no es pot garantir que la guarderia estigui oberta durant aquestes hores. Si no tenim almenys un treballador de guarderia, la guarderia estarà tancada. Això no passa sovint. De tota manera, si necessites una guarderia garantida mentre compres o treballes, t'aconsellem que t'organitzis per un altre costat.

Els pares/tutors han de mostrar el seu carnet de soci o un resguard del Taulell d'Entrada juntament amb la seva identificació amb foto per deixar els nens a la guarderia. Així mateix, han de mostrar el seu carnet de soci o la seva identificació amb foto per recollir els seus fills. Qualsevol soci que deixi un nen a la guarderia ha de romandre a l'edifici en tot moment. Això significa que ni tan sols es permeten sortides breus per pagar el parquímetre o portar la compra al cotxe.

Quatre hores és el temps màxim que un nen pot estar a la guarderia un dia concret. Això dona a la mare o al pare temps per treballar un torn, i després fer la compra.

Una llista completa de les normes de la guarderia de la Cooperativa està disponible a la sala de guarderia, en el prestatge de publicacions informatives del vestíbul d'entrada, a l'Oficina de Socis i a foodcoop.com. Si et plau, abans de deixar al teu fill a la guarderia, llegeix totes les normes.

B. TREBALL I COMPRES A LA COOPERATIVA PER PART DE MENORS DE 18 ANYS

De conformitat amb les lleis de l'Estat de Nova York, els nens de 14 a 18 anys poden treballar a la Cooperativa només quan es presenti una còpia dels seus documents de treball a l'Oficina de Socis. Els nens amb aquesta documentació poden venir a treballar com a suplents dels membres de la seva unitat familiar, però no d'altres persones - familiars, amics o coneguts - que no en formin part. Una vegada que tinguem una còpia dels documents de treball del teu fill, haurà d'obtenir un carnet especial de soci denominat "Fill de..." (vegeu la Secció C més avall).

Hi ha alguna restricció per als menors de 18 anys que treballen i compren a la Cooperativa, encara que tinguin papers de treball registrats. Cap nen de 18 anys o menor, amb papers o sense, pot treballar a la Caixa. Aquesta regla procedeix de la Llei de Begudes Alcohòliques de l'Estat de Nova York i de la necessitat de comptar amb precisió i rapidesa en aquests treballs crucials. Per raons de seguretat, als menors de 16 anys de la Cooperativa se'ls prohibeix entrar a les zones de Recepció i Emmagatzematge de la planta de compres i del soterrani.

C. CARNET DE SOCI PER AL TEU FILL

El carnet de soci, denominat "Fill de", és necessari si vols que el teu fill pugui treballar o fer compres sense estar acompanyat d'un adult membre de la vostra unitat familiar. Per treure un carnet d'aquest tipus per al teu fill, si et plau, acudeix a l'Oficina de Socis amb el teu fill, o també hi pot anar sol, amb una carta de sol·licitud signada per tu que inclogui el teu nom i número de soci. Els joves

de la Cooperativa sempre han de portar el carnet a sobre per entrar sols a la Cooperativa, ja que la teva foto, no la d'ells, apareixerà a l'ordinador del Taulell d'Entrada.

D. QUAN EL TEU FILL FA 18 ANYS.

Quan el Teu fill compleixi 18 anys i hagi acabat l'institut, haurà de fer-se soci de la Cooperativa com a soci treballador de ple dret i deure. Els fills de socis estan exempts d'assistir a la sessió d'orientació per a nous socis i de pagar la quota d'alta, però estan obligats a pagar la inversió. Els "joves" de la Cooperativa que hagin complert els 18 anys han de posar-se en contacte amb l'Oficina de Socis per iniciar el procés de fer-se soci, la qual cosa inclou triar un torn de treball. Si el teu fill se'n va a la universitat o de viatge, contacta amb l'Oficina de Socis per comentar o iniciar una excedència.

SECCIÓ VIII.

EL PROCÉS DE PRESA DE DECISIONS

A. REUNIONS MENSUALS GENERALS

La Reunió Mensual General (RMG) ha sigut l'òrgan de presa de decisions de la Cooperativa des de que aquesta va néixer el 1973. El 1977, quan es va constituir la Cooperativa, se'ns va exigir legalment que tinguéssim una Junta Directiva, però el paper de la Junta no eclipsa ni substitueix la iniciativa, el debat i la presa de decisions per part dels socis, que és el propòsit de la RMG. Tots els socis que assisteixen a una Reunió Mensual tenen veu i vot per a aconsellar a la Junta en els assumptes que s'hi presenten.

Tot i que la data i/o el lloc poden estar subjectes a canvis, en general les RMG es celebren l'últim dimarts de cada mes a les 19 h. La data i el lloc de cada Reunió Mensual General es publiquen amb antelació a diferents punts d'informació de la Cooperativa, i a foodcoop.com. Les Reunions Mensuals Generals són presidides pels membres de la Mesa de Presidència. Els càrrecs de la Junta són elegits per períodes de tres anys, de forma rotativa, i una vegada a l'any a l'Assemblea Anual General, que es celebra al juny. Els socis poden votar els membres de la Junta Directiva de dues maneres: presencialment a l'Assemblea Anual General de cada any al juny, o mitjançant una papereta de vot anticipat que tots els socis reben per correu.

1. Com proposar un punt a tractar a l'ordre del dia de la Reunió Mensual General

Qualsevol membre pot presentar un punt de l'ordre del dia per a ser considerat en una RMG completant un formulari de proposta de punt de l'ordre del dia (disponible a l'Oficina de Socis i a foodcoop.com). La Comissió de l'Ordre del Dia (COD) – un grup de socis que realitzen el seu torn de treball examinant les propostes per a l'ordre del dia i establint-lo – es va crear per a millorar el funcionament de la RMG com a fòrum de debat i de presa de decisions per part dels socis de la Cooperativa. Amb aquesta fi, els que treballen en la COD estan disponibles per ajudar els socis a preparar temes de debat o propostes per a la seva presentació en la RMG. Els socis poden portar les seves propostes a l'Oficina de Socis, enviar-les per correu a la Cooperativa o portar-les en persona a la COD durant les seves reunions el primer dimarts de cada mes. La COD rep les propostes a la sala petita de reunions de la segona planta de la Cooperativa de les 20.00 a les 20.15 hores, quan podràs donar una breu explicació de la teva proposta. Pots proposar en quina Reunió Mensual General agradaria presentar el tema. La COD intentarà incloure el teu punt en l'ordre del dia de la reunió que sol·licitis sempre que sigui possible, però en general els punts es programen en l'ordre en què es reben. Se suposa que presentaràs tu el punt que has proposat a la RMG per a la qual estigui programat.

Perquè la teva proposta rebi la consideració que mereix, et recomanem enèrgicament que segueixis aquestes pautes:

- Fes els teus deures: això pot estalviar una quantitat substancial de temps en una reunió i permetre més temps per a debatre els mèrits de la teva proposta.
- Esbrina si una proposta similar ja s'ha proposat a una RMG.
- Els Coordinadors Generals acolliran atentament les teves preguntes i podran indicar-te les fonts i recursos pertinents. Parla amb el(els) coordinador(s) responsable(s) de l'Àrea d'operació de la Cooperativa a la qual es refereix la teva proposta.
- Esbrina si el tema de la teva proposta ja ha estat, o està sent, abordat pel personal

remunerat.

- Investiga les repercussions de la teva proposta i prepara't per explicar-les i debatre-les.
- Revisa el llenguatge de la teva proposta o tema de debat, per a una major claredat.
- Intenta anticipar les preguntes que la gent farà i prepara les respostes.

B. REFERÈNDUMS

Encara que la majoria de les decisions importants es prenen en les Reunions Mensuals Generals, de tant en tant la RMG de la Cooperativa determina que una decisió ha de ser presa per referèndum, amb paperetes enviades per correu a tots els socis de la Cooperativa. Dos exemples són les decisions de la Cooperativa de vendre cervesa i carn. Es va instal·lar una urna a la Cooperativa prop del Taulell d'Entrada perquè els socis poguessin votar quan vinguessin a comprar i/o treballar. La majoria dels socis de la Cooperativa que van votar van optar per aprovar la venda de cervesa i carn a la Cooperativa, i llavors aquesta decisió va ser aprovada a una Reunió Mensual General per la Junta Directiva que ,va actuar d'acord amb els desitjos d'aquesta majoria de socis.

C. EL PAPER DEL JUNTA DIRECTIVA

Per John Sandercock, advocat de la Park Slope Food Cooperative

La Cooperativa és una Cooperativa de socis no-accionistes que es regeix per la Llei de Cooperació Cooperativa i la Llei de Societats Sense Ànim de Lucre (NPCL, amb les sigles en anglès). Els procediments que ha de seguir s'estableixen en els seus estatuts i en la NPCL. Com totes les cooperatives integrades per socis, la Cooperativa té socis, empleats i una Junta Directiva. El terme "soci" en una Cooperativa de socis no-accionistes significa el mateix que el terme "accionista" en una societat anònima o corporació.

Essencialment, la NPCL requereix que una societat sigui dirigida i gestionada per una Junta Directiva. Abans que la Cooperativa es constituís, havia estat governada per una assemblea anomenada la Reunió Mensual General (RMG), i aquesta tradició es va continuar després de la constitució el 1977. Els estatuts de la Cooperativa van proporcionar un paper continuat a la RMG en requerir que la Junta Directiva "recollís el consell dels socis" en tots els assumptes que es presentessin davant dels Directors. En concret, els estatuts de la Cooperativa exigeixen que la Junta Directiva es reunixi almenys deu vegades l'any i que ho notifiqui (és a dir, que hi convidi) als socis abans de cada reunió. Els estatuts (Article VI) també exigeixen que la Junta Directiva "informi als socis que assistiran a la RMG de la naturalesa dels assumptes a tractar davant els Directors, i que reculli el consell dels socis sobre aquests assumptes". *(Nota de Traducció: els estatuts diuen que "L'apartat de la reunió de la Junta Directiva dedicada a rebre el consell dels socis s'anomenarà Reunió Mensual General").*

Els membres de la Junta són les persones elegides pels socis en una Assemblea Anual General. Històricament, les decisions de la Junta sempre s'han basat en els consells recollits dels socis a la RMG. No obstant això, la Junta Directiva no està obligada a ratificar les decisions preses per la RMG; està legalment obligada a considerar criteris empresarials i actuar en el millor interès de l'empresa, i si creu que una decisió de la RMG és il·legal o irresponsable, no l'ha de ratificar.

Els coordinadors tenen una doble funció a la RMG; com a administradors de l'empresa han d'informar la Junta Directiva i tenen el deure de proporcionar informació correcta i precisa. També són membres i tenen dret a donar a conèixer les seves opinions personals a la RMG.

Els estatuts de la Cooperativa, d'acord amb la NPCL, també requereixen que tingui una Assemblea

Anual General de socis. És el mateix que la reunió anual dels accionistes d'una corporació. En els estatuts s'estableix que el quòrum per a aquestes "reunions de socis" serà de 100 socis (el mínim permès per la NPCL). La RMG no és, i mai s'ha pretès que fos, una "reunió de socis" formal; l'única "reunió de socis" que se celebra regularment a la Cooperativa és l'Assemblea Anual General al juny. Els estatuts no preveuen cap altra reunió dels seus socis. És possible celebrar una reunió addicional ("extraordinària") de socis, però el procediment previst per la llei és enfarfegós.

D. ESTATUTS ESMENATS

Els estatuts esmenats de la Park Slope Food Cooperative, que estableixen l'estructura de govern de la Cooperativa, estan a la disposició de tots els socis. Es poden trobar en forma impresa a l'Oficina de Socis i a les RMG, i en línia a foodcoop.com, a la secció "Sobre la Cooperativa".

E. INFORMES FINANCERS

L'informe financer anual auditat de la PSFC es pot trobar al prestatge principal de publicacions informatives en el vestíbul de l'ascensor de la planta baixa. A més, el personal de la Cooperativa presenta un informe parcial actualitzat a gairebé totes les Reunions Mensuals Generals i respon a les preguntes que els puguin fer els assistents.

SECCIÓ IX.

PERSONAL REMUNERAT

La Cooperativa té una estructura administrativa i de gestió remunerada de dos nivells: un col·lectiu conegut com a Coordinadors Generals i més de 80 Coordinadors d'Àrea d'operació" que supervisen àrees específiques com ara Recepció, Socis, Comptabilitat i Tecnologia Informàtica (TI). Els Coordinadors Generals s'encarreguen de la gestió general i quotidiana de la Cooperativa, la coordinació de les tasques dels socis, la planificació i control a llarg termini, i la supervisió de la resta del personal remunerat. Tot el treball del personal remunerat requereix una àmplia visió de la Cooperativa en el seu conjunt; es tracta de treball que seria difícil de dividir en torns de treball, o que exigeix una responsabilitat diària. Totes les responsabilitats del personal remunerat inclouen la supervisió i coordinació del treball dels nostres més de 17.000 socis. Les vacants de treball remunerat, quan es produeixen, es publiquen dins la botiga, a la Linewaiters' Gazette i a foodcoop.com.

SECCIÓ X.

L'OFICINA DE SOCIS

L'Oficina de Socis, situada a la segona planta de la Cooperativa, està oberta sis dies a la setmana per ajudar als socis i respondre a les preguntes relacionades amb ser soci. L'Oficina de Socis està dirigida per Coordinadors de Socis remunerats i el seu equip de treballadors no-remunerats està compost per socis que realitzen el seu torn en l'Àmbit de Treball d'Oficina. L'Oficina de Socis existeix per a respondre preguntes, ajudar a canviar de torn, concedir pròrrogues, gestionar excedències i, en general, ajudar per telèfon i presencialment a resoldre problemes i inquietuds relacionats amb els socis.

A vegades pot ser difícil comunicar-se per telèfon amb l'Oficina de Socis, sobretot a l'hora del canvi de torn durant el dia. Si la línia està ocupada, torna a provar de trucar a partir de les 17.30 h de dilluns a dijous, o els dissabtes. No obstant això, pots evitar la necessitat de trucar a l'Oficina de Socis consultant aquest manual, llegint els fullets informatius del prestatge de publicacions del vestíbul d'entrada o visitant foodcoop.com.

Horaris de l'Oficina de Socis:

- De dilluns a dijous de 8 a 20 h
- Divendres i dissabte de 8 a 17 h
- Diumenge tancada

SECCIÓ XI.

APARCAMENT A LA COOPERATIVA

A. ZONA DE “NOMÉS CÀRREGA I DESCÀRREGA / PROHIBIT APARCAR” DAVANT LA COOPERATIVA

La zona davant de la Cooperativa és una zona de "Només Càrrega Descàrrega/Prohibit Aparcar". Això significa que si aparques davant de la Cooperativa o del parc de bombers del costat, és molt probable que et multin i/o vingui una grua a retirar el teu vehicle. La Cooperativa rep lliuraments a tota hora del dia, i aquests camions han de tenir accés il·limitat per a descarregar a la Cooperativa. En els moments en què no ha d'arribar un lliurament gran, igualment s'ha de mantenir la vorera de la Cooperativa lliure, per rebre lliuraments més petits i perquè els socis carreguin les seves compres. L'únic ús legal de la vorera davant la Cooperativa per part dels socis és carregar la compra ràpidament al cotxe. Restar parat davant de la Cooperativa provoca aparcament en doble fila, la qual cosa genera embussos i condicions de trànsit insegures al c/Union, i pot bloquejar l'entrada i sortida del parc de bombers del costat. Hem rebut queixes dels veïns i dels bombers sobre socis que bloquegen el carrer i l'entrada del parc de bombers. Si et plau, ajuda a la Cooperativa a ser un bon veí: fes cas a les regles d'aparcament, al personal de la Cooperativa i als treballadors d'"exterior" que porten armilles fluorescents.

B. ON POTS APARCAR

Aparcar pot ser un repte al barri de la Cooperativa. Hi ha aparcament amb parquímetre al llarg de la Setena Avinguda, al c/President just a sota la Setena Avinguda, i al llarg del c/Carroll per sobre i per sota de la Setena Avinguda. Si aparques en el barri dins d'una zona determinada, un membre d'una Colla de l'Àmbit de compres, anomenat "treballador d'exterior", amb una armilla fluorescent t'acompanyarà amb la teva compra fins al teu cotxe (o casa teva) i retornarà el carretó que has fet servir a la Cooperativa. La zona a la qual arriba aquest servei està indicada sobre el taulell de sortida, en cartolines plastificades enganxades a cada carretó de la compra i en fullets del prestatge de publicacions del vestíbul d'entrada.

SECCIÓ XII.

COMPRAR A LA COOPERATIVA

A. HORARIS DE COMPRA:

De dilluns a divendres, de 8 a 22 h

Dissabte, de 6 a 22 h

Diumenge, de 6 a 20 h.

B. QUÈ S'HA DE FER I QUÈ NO S'HA DE FER QUAN COMPRES A LA COOPERATIVA

Tots els socis contribueixen a un ambient cívic i solidari a la Cooperativa. Si et plau, respecteu-vos els uns als altres observant les regles de compra de la nostra Cooperativa.

FES-HO...

- **COMPRA A LA COOPERATIVA NOMÉS SI ETS SOCI.** Les úniques persones que poden comprar a la Cooperativa són les que en són sòcies . Convidats i visitants són benvinguts i els animem a fer una visita guiada, però no poden fer compres.
- **FITXA AL TAULELL D'ENTRADA AMB LA PERSONA QUE HI TREBALLA ABANS D'ENTRAR A COMPRAR.** Per no semblar que "et colis", escaneja el teu carnet al Taulell d'Entrada abans d'entrar a comprar. Si has passat pel taulell d'entrada durant el teu torn de treball o si hi ha una cua llarga per entrar, igualment has de fitxar abans de comprar.
- **ACABA LA TEVA COMPRA ABANS D'ANAR A LA CUA DE LA CAIXA.** Fer les compres mentre ets a la cua és poc cooperatiu. No obstant això, agafar productes de pas mentre ets a la cua no és un problema. Tampoc passa res si te'n vas un moment de la cua a buscar una o dues coses que hagi oblidat.
- **PRESENTA EL TEU CARNET AL TREBALLADOR DE LA CAIXA.** Presenta el teu carnet de soci (o el resguard amb codi de barres que t'hagin donat al taulell d'entrada, si has entrat sense carnet) al treballador de la caixa, abans de descarregar-hi la compra.
- **DESCARREGA EL CARRETÓ DE LA COMPRA AL FRONTAL DE LA CAIXA.** És la responsabilitat del comprador assegurar-se que tots els articles es descarreguin i després s'afegeixin a la factura. Endreça els teus articles després que hagin estat escanejats.
- **FES EL PAGAMENT DE SEGUIDA PELS ARTICLES ESCANEJATS I FACTURATS.** S'han de pagar de forma immediata les compres que han estat facturades. Si necessites una excepció a aquesta regla (per anar al caixer automàtic, per exemple) parla amb el Cap de Colla de Compres que pertoqui.
- **MENJA NOMÉS EL MENJAR QUE JA ESTIGUI PAGAT.** No picotegis la salut financera de la Cooperativa menjant aliments abans de pagar-los! Això inclou picotejar en els passadissos de producte fresc i de productes a granel. Les normes sanitàries de la ciutat de Nova York prohibeixen menjar en la zona de processament d'aliments.
- **PORTA LES SABATES POSADES DINS DE LA COOPERATIVA.** La Cooperativa no permet l'entrada de persones amb els peus descalços.

NO HO FACIS...

- **NO COMPRIS PER A PERSONES QUE NO SÓN SÒCIES DE LA COOPERATIVA.** Com a soci, no pots comprar productes per a no-socis. Un soci pot comprar per a un altre soci sempre que els dos socis estiguin al dia en les seves obligacions de soci.
- **NO COMPRIS QUAN ESTIGUIS "SUSPÈS" I HAGI VENÇUT EL TEU "PERÍODE DE GRÀCIA".** Quan vinguis a la Cooperativa i et diguin que estàs "suspès", pots anar al Taulell d'Entrada i donen un període de gràcia de 10 dies. Durant el període de gràcia has de resoldre la teva suspensió. Una vegada que el període de gràcia hagi finalitzat, els socis no podran comprar si segueixen suspesos.
- **NO VAGIS AL SOTERRANI MENTRE ESTIGUIS FENT LA COMPRA.** Només els socis que estan treballant tenen accés lliure al soterrani. Tots els socis han d'evitar l'aparença d'improcedència, abstenint-se de comprar o emmagatzemar articles en el soterrani. Si necessites quelcom del soterrani, truca per megafonia perquè t'ho portin. Si no et responen, o tens una comanda especial al soterrani, demana permís al Cap de Colla de Recepció o a un Coordinador de Personal remunerat abans d'anar al soterrani pel teu compte.
- **NO DEIXIS QUE UN MEMBRE DE LA TEVA FAMÍLIA O UNITAT FAMILIAR FACI LA FEINA DE CAIXER PER A LA TEVA COMPRA.** Així evitarem l'aparença d'improcedència. A més, no esperis a un treballador de caixa en particular, tret que ho facis per a evitar la caixa d'un membre de la teva família o unitat familiar.
- **NO TORNIS A ENTRAR A LA PLANTA DE COMPRES AMB PRODUCTES JA PAGATS.** Pots deixar les teves compres pagades al costat del taulell de caixa prop de la sortida, però només per una estona breu. En aquests casos, si et plau, deixa el rebut detallat al treballador de Sortida.
- **NO APARQUIS DAVANT DE LA COOPERATIVA.** Ni tampoc aparquis a la vorera de la Cooperativa. L'entrada del parc de bombers del costat ha d'estar lliure en tot moment. No deixis a ningú esperant al cotxe davant de la Cooperativa mentre fas la compra. Aquell espai és per a lliuraments i perquè els socis puguin carregar els seus cotxes. Aparca a prop i porta el cotxe al davant després de pagar, o fes servir un carretó designat "post-compra" per anar al teu cotxe.
- **NO PORTIS MASCOTES A LA COOPERATIVA.** Només són benvinguts animals de servei entrenats per ajudar a una persona amb discapacitat.

C. DRET A GIRAR XECS BANCARIS

Si vols tenir la possibilitat de pagar les teves compres amb un xec bancari personal, primer has d'establir el "dret a girar xecs bancaris". Per cada dòlar que inverteixis en la Cooperativa per sobre de la seva inversió mínima requerida, obtindràs el dret a emetre xecs per aquesta quantia cada setmana. Si decideixes aprofitar el dret a girar xecs, si et plau, fes aquest pagament a la caixa simplement dient al caixer que t'agradaria "augmentar la teva inversió de soci". Per exemple, si la teva inversió mínima requerida és de 100 \$ i vols tenir 200 \$ de dret a girar xecs setmanalment, hauràs d'augmentar la teva inversió en 200 \$ i així arribar a un total de 300 \$ d'inversió. Llavors podràs pagar compres de fins a 200 \$ setmanals amb xec bancari a partir del dilluns següent al dia que hagi augmentat la inversió. A més d'usar el teu dret a girar xecs per pagar les compres, també pots girar xecs per retirar diners en efectiu de la Cooperativa.

D. SEGURETAT / ROBATORI

Costa creure que hi ha socis de la Cooperativa que roben a la botiga de la qual són copropietaris. Lamentablement, això passa. Demanem que tots els socis es responsabilitzin del benestar de la Cooperativa informant immediatament de les sospites de robatori als Caps de Colla i, en última instància, al personal remunerat. De totes maneres, descoratgem que els socis s'enfrontin entre ells per sospites de robatori. Tots els informes són investigats. Quan es fa una denúncia per sospita de robatori, s'agraeix un informe escrit amb detalls com la data/hora/localització. El teu nom i número de soci també ens seran útils.

Quan estàs dins la Cooperativa sempre és bona idea no perdre de vista els objectes de valor, i mai deixis la teva bossa o cartera en un carretó de compres desatès. Molts socis senten la Cooperativa com un espai segur, però és important recordar que no deixem de ser a la ciutat de Nova York i els robatoris sí que succeeixen.

E. DEVOLUCIÓ DE MERCADERIES

Si has de retornar un producte, porta el producte i el rebut estampat "PAGAT ÍNTEGRAMENT" dins dels 30 dies següents a la compra al Taulell de Servei de la Segona Planta, que es troba a l'exterior de l'Oficina de Socis. Els treballadors del Taulell de Servei de la Segona Planta rebran els articles retornats i generaran un "val de compra", que es podrà utilitzar per a una altra compra o canviar per diners en efectiu a la caixa. Els vals de compra caduquen en 30 dies comptats des de la data d'emissió. (La data de venciment no està impresa en el val així que si et plau, tingues en compte que els 30 dies inclouen el dia en què es va emetre el val). La Cooperativa no ofereix canvis.

Per a conèixer tota la política de devolucions, demana-la al Taulell de Servei de la Segona Planta o consulta foodcoop.com a l'apartat "Sobre la Cooperativa".

F. COBRAMENT EXCESSIU EN EL TEU REBUT.

Si, per error, se t'ha cobrat diverses vegades per un article i t'adones de l'error abans de pagar la compra, un treballador de la caixa pot treure l'article repetit del teu rebut desglossat.

Si no veus l'error fins després d'haver pagat, porta el rebut estampat "PAGAT ÍNTEGRAMENT" al Taulell de Servei de la Segona Planta en un termini de 30 dies per a obtenir crèdit. Els treballadors del Taulell de Servei de la Segona Planta emetran un "val de compra" per la quantitat cobrada en excés, que es podrà utilitzar per a una altra compra o canviar per diners en efectiu a la caixa. Els vals de compra caduquen en 30 dies comptats des de la data d'emissió. (La data de venciment no està impresa en el val així que si et plau, tingues en compte que els 30 dies inclouen el dia en què es va emetre el val).

G. COMANDES ESPECIALS / SUGGERIMENTS DE PRODUCTES

Si vols fer una comanda d'una quantitat gran d'un producte que tenim, o si vols fer una comanda especial d'un producte que la Cooperativa normalment no té en estoc, si et plau, contacta amb l'Oficina de Socis almenys una setmana abans que ho necessitis. Si volguessis proposar que la Cooperativa tingui un producte determinat més enllà de comandes especials puntuals, si et plau, anota'l al Llibre de Recomanacions de Productes, que es troba en el Taulell d'Entrada. Com més detalls del producte ens proporcionis, més fàcil serà respondre a la teva petició. Les respostes a la teva proposta s'anotaran en el llibre al costat de la teva petició original, però tingues en compte que

és possible que no vegis una resposta immediatament, ja que hi ha moltes consideracions que es valoren per a decidir si podem oferir un producte.

H. "QUANT VAL TAL COSA...?" "TENIM TAL COSA...?"

Demanem als socis que no telefonin a la Cooperativa per a consultar la disponibilitat o els preus de productes de les seves llistes de compres. Simplement no podem respondre a aquestes preguntes pels nostres 17.000 socis. Els nostres recursos de personal són limitats i hem de donar prioritat a servir els socis que estiguin dins l'edifici. A més, no hi hauria manera de garantir que, un cop que arribessis a la Cooperativa, el producte encara fos als prestatges. Es pot consultar el "Llistat de Producte Fresc" actualitzat a foodcoop.com. Aquest llistat s'actualitza diàriament, i s'hi pot veure el producte fresc que tenim el mateix dia i els preus de cada cosa.

I. SERVEI DE RETORN DEL CARRETÓ DE LA COMPRA

La Cooperativa ofereix un Servei de Retorn del Carretó de la Compra als seus compradors. Treballadors de Devolució del Carretó, també coneguts com "treballadors a l'exterior", acompanyen als socis que han enllestit la compra fins al seu cotxe, casa o parada de transport públic que es trobi dins una zona determinada, i després tornen amb el carretó a la Cooperativa. La Cooperativa ofereix aquest servei per ajudar als socis, però també ho fa per a reduir el tràfic davant la Cooperativa i mantenir l'entrada del parc de bombers lliure de cotxes aturats. Els socis treballadors que fan aquesta feina porten armelles fluorescents perquè els socis que fan la compra els puguin identificar amb facilitat.

SECCIÓ XIII.

PROCEDIMENT PER GESTIONAR UNA QUEIXA

A. QUEIXES REFERENTS A UN ALTRE SOCI DE LA COOPERATIVA

Si creus que un altre soci de la Cooperativa t'ha maltractat i vols presentar una queixa, tens diferents opcions a la teva disposició. Segons la gravetat de l'incident i el curs de l'acció que vulguis prendre, pots donar el teu informe a un treballador remunerat, a la Comissió de Resolució de Conflictes o a la Comissió de Diversitat i Igualtat. Per a presentar un informe, si et plau, acudeix a l'Oficina de Socis per parlar amb algú del personal, o emplena el formulari corresponent. Es poden enviar els informes per correu a la Cooperativa o deixar-los en la bústia corresponent a l'Oficina de Socis, i han d'incloure com més informació millor. Han d'incloure el teu nom, número de soci, i número de telèfon. La Cooperativa no respondrà a queixes anònimes.

El més aconsellable per començar el procés seria parlar amb algú del personal remunerat. Et poden orientar, i donar-te consell i informació sobre la política i l'història de la Cooperativa, i potser podran intervenir per alleugerar la situació.

1. La Comissió de Diversitat i Igualtat (CDI)

La CDI va ser creada per un grup de socis que volien millorar les relacions i la comunicació entre els socis de la Cooperativa. A tal fi, les denúncies de conducta improcedent podrien donar lloc a una revisió de les circumstàncies, la qual cosa podria donar lloc a una mediació i un debat, però no a mesures disciplinàries. Formularis de La CDI per queixes es troben al prestatge de documentació del vestíbul d'entrada i a l'Oficina de Socis. S'han de deixar els formularis emplenats a la bústia de la CDI a l'Oficina de Socis.

2. Comissió de Resolució de Conflictes (CRC)

La CRC, és també una Comissió formada només per socis, que té competències atorgades per la AG, per intervenir un cop que s'hagi realitzat una investigació exhaustiva. Segons el resultat de la seva recerca, la intervenció de la CRC podria consistir en un avís, però podria arribar fins a convocar una audiència de socis de la Cooperativa seleccionats a l'atzar, que podria donar lloc a l'expulsió o suspensió del soci en qüestió. Es pot deixar correspondència amb la CRC a la bústia de la CRC a l'Oficina de Socis.

B. QUEIXES REFERENTS A UN TREBALLADOR ASSALARIAT

Les queixes rebudes amb referència a un Coordinador de Recepció, de Socis o de Comptabilitat seran remeses als Coordinadors Generals. Les queixes rebudes en relació amb un Coordinador General seran remeses a la Comissió de Personal.

SECCIÓ XIV.

EL QUE FEM PER REDUIR/REUTILITZAR/RECICLAR

Protegir el medi ambient, sobretot mitjançant la reducció i eliminació responsable de residus, és una prioritat a la Cooperativa. La Cooperativa col·labora de moltes maneres per reciclar, reutilitzar i reduir.

A. ALIMENTS QUE NO PODEM VENDRE

El Comitè de Compostatge porta tot el producte fresc que ja no és apte per al consum a horts comunitaris com el "Garden of Union". La Cooperativa fa donacions d'aliments que ja no es poden vendre - però sí que són comestibles - a menjadors socials i solidaris, entre ells el "Christian Help in Park Slope (CHIPS)" o "City Harvest". La Cooperativa proporciona treballadors [NdT: *mitjançant el Comitè de menjadors socials*] a CHIPS per a augmentar la seva capacitat d'acollir aliments i de donar menjar a les persones que passen gana en la nostra comunitat.

B. CAIXES DE FUSTA I DE CARTRÓ

Les caixes de fusta i les capsos de cartró encerat són recollides i reutilitzades per pagesos i proveïdors.

C. TERRACYCLE

En col·laboració amb l'empresa de reciclatge TerraCycle, la Cooperativa fa col·lectes regulars d'embalatges difícils de reciclar [NdT: *per exemple envasos multimaterial com els brics*] per a destinar-los al suprareciclatge, també conegut com a "reutilització creativa". Els horaris de les col·lectes es troben a foodcoop.com.

D. REDUCCIÓ DE L'ÚS DEL PLÀSTIC

Per a reduir l'ús de les bosses de plàstic, cada soci nou rep una bossa de compres reutilitzable de cortesia quan es fa soci, i la Cooperativa ven bosses de compres fetes amb corda i tela. Hi ha capsos de cartró disponibles per portar les compres a la sortida de les caixes. A la Reunió Mensual General de Maig de 2008, els socis van votar a favor de prohibir l'ús de bosses de plàstic.

E. L'ENERGIA EÒLICA

La Cooperativa contracta un proveïdor d'energia eòlica per a tot el seu consum elèctric.

F. SISTEMA DE CALEFACCIÓ I CLIMATITZACIÓ/REFRIGERACIÓ

La Cooperativa utilitza un sistema de calefacció que recupera la calor dels congeladors, que escalfa la nostra aigua durant tot l'any i ajuda a mantenir la Cooperativa calenta a l'hivern. També reciclem part de l'aire fred que surt de les nostres neveres per refrescar l'aire. A més, el nostre sistema d'aire condicionat és un sistema d'absorció d'amoníac que no utilitza CFC ni HCFC (gasos d'efecte d'hivernacle i substàncies nocives per a la capa d'ozó).

El nostre sistema d'aire condicionat utilitza refrigeradors de gas per estalviar electricitat durant els mesos d'estiu, quan l'electricitat té més demanda.

El nostre sistema de refrigeració de temperatura mitjana utilitza glicol com a mitjà de transferència, reduint força el nostre consum de HCFC.

G. PAPER RECICLAT

La Cooperativa utilitza paper reciclat per a la Linewaiters' Gazette i a l'Oficina de Socis per a moltes funcions. També recollim i reciclem els residus de paper generats per les operacions de la Cooperativa.

H. PROHIBICIÓ DE L'AIGUA EMBOTELLADA

A la Reunió Mensual General d'abril de 2008, els socis van votar a favor de prohibir la venda d'aigua embotellada a la Cooperativa. (Aquesta prohibició no es refereix a l'aigua amb gas.)

I. L'ÀMBIT DE TREBALL SERVEI "COMPRA I PEDALA"

La Cooperativa disposa d'un servei d'aparcament de bicicletes per als socis durant els caps de setmana de l'abril a novembre.

SECCIÓ XV.

THE LINEWAITERS' GAZETTE

The Linewaiters' Gazette, creada al mateix temps que la Cooperativa el 1973 i produïda pels socis, és la nostra revista quinzenal. És un gran recurs per llegir sobre històries interessants relacionades amb la Cooperativa i la comunitat; per mantenir-se al dia sobre els tallers i esdeveniments de la Cooperativa; per conèixer el resum de cada Reunió Mensual General; per assabentar-se de les vacants de torns de treball especial, i molt més. També és una forma útil de comunicació entre els socis mitjançant cartes a l'editor, articles i informes dels Àmbits de Treball, Comitès i Comissions. Qualsevol soci pot contribuir a la Gazette seguint les directrius que es publiquen en cada número de la revista. Si vols comprar un espai per a un anunci classificat o un anunci de publicitat a la Gazette, agafa un formulari de les butxaques de plàstic penjades a la paret prop de l'ascensor en el vestíbul d'entrada. Les instruccions estan en el mateix formulari.

SECCIÓ XVI.

GLOSSARI DE TERMES IMPORTANTS DE LA COOPERATIVA

“Actiu”: estat de treball en el qual el soci deu zero recuperacions i pot comprar. Recorda que socis que tinguin una discapacitat temporal o hagin agafat una excedència parental poden estar "actius", encara que deugin recuperacions.

“Alerta”: estat de treball en el qual el soci deu recuperacions però pot comprar.

Àmbit de Treball: la categoria descriptiva i àmplia en la qual treballa un soci, com són els de Compres, Envasat d'aliments, Recepció i Reposició/Emmagatzematge. *Nota de traducció: Molt probablement tot d'àmbits de treball, per la seva amplitud, inclouen diferents equips que realitzen tasques concretes i en els quals treballen les Colles, per exemple el de Compres. Hi ha altres àmbits de treball que no són els principals o directament relacionats amb botiga, i per tant difícilment situables en el sistema de torns ABCD, i que traduïm bé com a Comitès, per exemple el Comitè de Menjador Social o el de Concerts, bé com a Comissió, per exemple la Comissió de Personal o la Comissió d'Ordre del Dia.*

Assemblea Anual General (NdT): reunió anual plenària de caràcter decisor, que es celebra el mes de juny, té establert un quòrum mínim de 100 socis, aprova els comptes anuals i elegeix, si s'escau, els membres de la Junta Directiva, entre altres coses.

Cap de Colla: un membre d'una Colla que assumeix la responsabilitat addicional de fer rutllar la Colla, sense ser remunerat.

Carnet de Soci: un document d'identitat amb foto emès per la Cooperativa per a poder entrar a la Cooperativa.

Carnet de soci “Fill de”: un document d'identitat amb foto emès per la Cooperativa que habilita al teu fill/a menor d'edat per a entrar sol a la Cooperativa . Ha de portar aquest carnet per a poder entrar en la Cooperativa i comprar o treballar.

Colla: un grup de socis que es troben a la mateixa hora i dia cada quatre setmanes per a fer els seus torns de treball no-remunerat com a part d'un Àmbit de Treball.

Comprador Autoritzat: una persona que no és sòcia però que està temporalment autoritzada per fer la compra en nom d'un soci que no pot fer les seves compres a causa d'una discapacitat o malaltia.

Cooperativa: una organització de propietat i funcionament col·lectiu que obra específicament pel benefici dels seus socis.

Coordinador de Comptabilitat: un treballador remunerat que supervisa les operacions de comptabilitat de la Cooperativa - comptes per pagar, comptes per cobrar, comptabilitat de caixa - i supervisa els socis que fan els seus torns en aquesta àrea.

Coordinador de Socis: un dels molts treballadors que cobren per hores. És la persona encarregada de l'Oficina de Socis i realitza altres tasques relacionades amb la coordinació de la mà d'obra dels socis i el "suport tècnic" a la planta de compres.

Coordinador de Recepció: Un dels molts treballadors que cobren per hores. Demana i rep els productes que es venen a la Cooperativa, i facilita la reposició d'aquests en els prestatges.

Coordinadors Generals: els membres de l'equip gestor de rang superior; són remunerats i s'encarreguen de la gestió general de la Cooperativa.

Director-Gerent: un Coordinador General que actua com a Gerent de la Cooperativa; actualment el Gerent és Joe Holtz. *Nota de traducció: entenem que el Gerent és també el Coordinador General que forma part de la Junta Directiva, per això l'anomenem Director Gerent.*

Dret a girar xecs bancaris: la possibilitat de fer servir xecs bancaris per a pagar compres després que el soci hagi incrementat la seva inversió en la Cooperativa.

Excedència Parental: el privilegi d'estar eximit de fer el torn de treball per un període concret a causa del naixement o adopció d'una criatura.

Excedència permanent: es dona quan un soci es posa en contacte amb l'Oficina de Socis per donar-se de baixa de la Cooperativa. Llavors el soci decideix si vol que la seva inversió li sigui retornada o donada a la Cooperativa.

Excedència per Pèrdua d'un Ser Estimat: excedència del torn de treball per la defunció d'un familiar o amiatat propera.

Excedència Temporal: quan un soci demana la interrupció de la seva condició de soci per un període temporal d'un mínim de vuit setmanes.

Inversió del Soci: una inversió de capital requerida de cada soci-propietari. Quan un soci agafa una excedència permanent (es dona de baixa) de la Cooperativa, la inversió li pot ser retornada o el soci en pot fer una donació a la Cooperativa. *Nota de traducció: a la Llei Catalana parla d'aportacions de capital.*

Jubilació: és el privilegi d'estar exempt de fer el torn de treball, hi poden accedir els socis que compleixin uns requisits específics d'edat i d'anys que fa que són socis.

Linewaiters' Gazette: la revista interna de la Cooperativa, quasi tota ella redactada, editada i publicada per socis. Es publica cada dues setmanes, els dijous de les setmanes B i D.

L'Oficina de Socis: l'oficina de la Cooperativa a la segona planta que existeix per ajudar els socis a resoldre preguntes i inquietuds relacionades amb ser soci.

Període de Gràcia: un període de 10 dies, activat al Taulell d'Entrada, durant el qual es concedeix el dret a comprar encara que un soci estigui "suspès".

Permanentment Discapacitat: condició dels socis que són exemptes de treballar a causa d'una discapacitat permanent.

Pròrroga: quan als socis que han perdut el dret a fer compres se'ls aixeca la "suspensió" de treball i se'ls posa en "alerta" de treball per part de l'Oficina de Socis o per petició del seu Cap de Colla, donant-los més temps per realitzar les seves recuperacions i permetent-los així fer les seves compres; cada pròrroga dura només fins al següent torn de treball regular d'un soci. El nombre de pròrroques que un membre pot aconseguir per cada suspensió és limitat. Si et plau, posa't en contacte amb l'Oficina de Socis per a més detalls.

PTAA: Programa de Treball Acumulat amb Anticipació, que permet als socis treballar amb un horari relativament flexible, possibilitant l'acumulació de torns de treball per a utilitzar-los o "gastar-los" més endavant.

Quota d'Alta: una Quota no reemborsable que tots els socis han de pagar una sola vegada, quan s'uneixen a la Cooperativa.

Recuperacions: torns de treball que de vegades s'afegeixen als 13 torns anuals requerits i que representen un deute; els socis els acumulen en faltar als seus torns ABCD regulars.

Reunió Mensual General (RMG): reunions mensuals de caire indicatiu i consultiu en les quals els socis debaten i voten respecte a les polítiques de la Cooperativa. Aquests vots dels socis constitueixen el consell que donen a la Junta Directiva; llavors la Junta fa la seva votació durant el

temps reservat per a això a cada RMG, i és aquí on es generen finalment les decisions legals de la Cooperativa.

«Sense Assignació»: categoria que es refereix a socis que han estat apartats de la seva Colla perquè han faltat a dos torns de treball consecutius sense haver fet cap recuperació entre les dues absències.

Sessió d'Orientació per a Nous Socis: una introducció formal i organitzada per conèixer el funcionament de la Cooperativa; l'assistència és obligatòria per a tots els socis. Les persones que probablement esdevindran sòcies de la Cooperativa, han de fer una inscripció prèvia per assistir a una sessió d'orientació.

Suport Tècnic: personal remunerat que dona suport a la gestió de la planta de compres, que inclou suport processal, logístic i moral i ajuda quan hi ha avaries en el hardware de l'equip informàtic.

“Suspès”: estat de treball que es dona quan un soci deu una o més recuperacions durant més de quatre setmanes. Estar suspès significa que no podràs comprar a la Cooperativa a causa que no has treballat els torns de recuperació que deus en el termini establert.

Taulell d'Entrada: el taulell de recepció a l'entrada de l'edifici on els socis han de fitxar amb el seu carnet cada vegada que entren a la planta de compres per a comprar o treballar.

Taulell de Servei de la Segona Planta: ubicat a l'exterior de l'Oficina de Socis, és on els socis poden obtenir vals de compra per productes retornats, i on els visitants s'han de registrar per poder visitar la Cooperativa.

Taulell de Sortida: el taulell per on els socis han de passar abans de sortir de la Cooperativa: és on es segellen els rebuts pagats íntegrament i es comprova la quantitat de bosses/capses fetes servir.

Temporalment Discapacitat: condició dels socis que estan exempts de treballar temporalment a causa d'una discapacitat física o psicològica temporal.

Torn de treball ABCD: un torn en el qual la mateixa Colla de socis es troba el mateix dia i a la mateixa hora cada quatre setmanes per treballar a la Cooperativa.

Unitat Familiar: un grup d'adults, amb 18 anys o més i que hagin acabat l'institut (o ja no hi van), que viuen junts i comparteixen menjar o altres productes en venda a la Cooperativa.

Revisat el 04/11/19

RESUM D'INFORMACIÓ BÀSICA DELS SOCIS NOUS

La data d'avui: _____

Nom del soci: _____

Número de soci: _____

Àmbit de Treball: _____

Dia de la Setmana: Dll / Dmt / Dmc / Djs / Dv / Dss / Dg

Setmana: A B C D

Hora: _____

Informació del(s) Cap(s) de Colla:

Nom _____ Telèfon _____

Nom _____ Telèfon _____

Nom _____ Telèfon _____

On es reuneix la Colla: _____

Primer dia de treball: _____

Segon dia de treball: _____